

**General Terms
to Bolt Food service with the Partner**

Updated: August 2025

These General Terms are an integral part of the Agreement and shall apply to any relationship between Bolt and the Partner related to the use of the Bolt Food Platform.

1. DEFINITIONS

Agency Fee	means the fee payable by the Partner to Bolt per every event of sale of the Partner's Goods through the Bolt Food Platform. In case of Pay and Go, Agency Fee means the fee payable by the Partner to Bolt for every transaction made by the Client through the Bolt Food Platform.
Agreed Percentage	is the percentage agreed between the parties that serves as the basis for the calculation of the Agency Fee.
Agreement	means the agreement between Bolt and the Partner which consists of the Special Terms (if applicable) and these General Terms which shall enter into force by signing the Special Terms by the parties or by submitting a form and accepting the General Terms by the Partner through the form and receiving notice from Bolt that it has accepted the form.
Bolt	means Bolt Operations OÜ, registry code 14532901, address Vana-Lõuna 15, Tallinn 10134, Estonia.

**Üldtingimused
Bolt Foodi teenuse kasutamiseks Partneri poolt**

Uuendatud: august 2025

Üldtingimused on Lepingu lahutamatu osa ning kohalduvad kõigile Bolti ja Partneri vahelistele suhetele, mis on seotud Bolt Foodi platvormi kasutamisega.

1. MÕISTED

Agenditasu	on Partneri poolt Boltile maksmisele kuuluv tasu iga Bolt Foodi platvormi kaudu toimunud Partneri Toodete müügi kohta. Pay and Go lahenduse kasutamisel on Agenditasu Partneri poolt Boltile maksmisele kuuluv tasu iga Bolt Foodi platvormi kaudu tehtud tehingu kohta.
Kokkulepitud Protsent	on poolte vahel kokkulepitud protsent, mis on Agenditasu arvutamise aluseks.
Leping	on Bolti ja Partneri vahel sõlmitud leping, mis koosneb Eritingimustest (kui neid kohaldatakse) ja siinsetest Üldtingimustest ning jõustub siis, kui pooled allkirjastavad Eritingimused või kui Partner esitab vormi ja aktsepteerib vormi kaudu Üldtingimused ning saab Boltilt teate, et ta on vormi aktsepteerinud.
Bolt	on Bolt Operations OÜ, registrikood 14532901, aadress Vana-Lõuna 39/1, Tallinn 10134, Eesti.

Bolt Business Customer	means a person or entity acting in its commercial and/or professional capacity administering and paying for the use of the Bolt Food Platform by its authorised Users.
Bolt Business Feature	means the payment method and feature of the Bolt Food Platform through which the Bolt Business Customer's authorised Users can place Orders at the Bolt Business Customer's cost.
Bolt Food Platform	means the platform (including applications, website interfaces) operated by Bolt as the information society service that offers the following solutions to the Partner: Delivery and Takeaway, Order and Pay and Pay and Go.
Client	means any User of the Bolt Food Platform that has placed an Order and enters into a Sales Agreement with the Partner and a Delivery Agreement with the Delivery Partner (if applicable). Bolt Business Customer shall have the same rights as the Client has under these General Terms with regards to the following: i) the invoice or receipt regarding the Order shall be issued to the Bolt Business Customer along with any refund (if applicable) and ii) the Bolt Business Customer can raise complaints and request information in relation to the Order placed through the Bolt Business Feature.
Confidential Information	means know-how, trade secrets and other information of a confidential

Bolti Äriklient	on isik või üksus, kes oma äri- ja/või kutsetegevuses haldab Bolt Foodi platvormi ja maksab tasu selle kasutamise eest oma volitatud Kasutajate poolt.
Bolti Ärifunktsioon	On Bolt Foodi platvormi maksemeetod ja funktsioon, mille kaudu Bolti Ärikliendi volitatud Kasutajad saavad esitada Tellimusi Bolti Ärikliendi kulul.
Bolt Food platvorm	on platvorm (sh rakendused, veebisaidi liidesed), mida Bolt haldab infoühiskonna teenusena, mis pakub Partnerile järgmisi lahendusi: Kohaletoimetamine ja Kaasamüük, Order and Pay ning Pay and Go.
Klient	tähendab Bolt Food Platvormi igat Kasutajat, kes on esitanud Tellimuse ning sõlmib Müügilepingu Partneriga ja (kui kohaldatav) Kohaletoimetamise Lepingu Kohaleveopartneriga. Bolti Ärikliendil on samad õigused nagu on Kliendil vastavalt siinsetele Üldtingimustele seoses järgmisega: i) Bolti Ärikliendile väljastatakse Tellimuse kohta koos võimaliku tagasimaksega (kui seda kohaldatakse) arve või tšekk ja ii) Bolti Äriklient võib esitada seoses Bolti Ärikliendi Funktsiooni kaudu esitatud Tellimusega kaebusi ja küsida teavet.
Konfidentsiaalne teave	on oskusteave, kutsesaladused ja muu olemuselt konfidentsiaalne

	nature disclosed by one party to the other party (including, without limitation, all proprietary technical, industrial and commercial information, customers' and suppliers' data and techniques in whatever form held) as well as any information regarding: i) the business; and ii) the contents of the Agreement.
Delivery Agreement	means the agreement between the Client and the Delivery Partner for the delivery of the Order, concluded through the Bolt Food Platform.
Delivery and Takeaway	means a solution of the Bolt Food Platform that i) enables the Users to place Orders of Goods and enter into Sales Agreements with the Partner and ii) enables the Clients to arrange the delivery of the Order and enter into a Delivery Agreement with the Delivery Partner (if applicable) through the Bolt Food Platform.
Delivery Fee	means the fee for the delivery services related to an Order, that the Client pays to the Delivery Partner under the Delivery Agreement in case the Delivery Partner wants to offer its own delivery services to the Client.
Delivery Partner	means any natural person, sole entrepreneur or legal entity who has registered on the Bolt Food Platform as a provider of the delivery service with respect to Goods ordered through the Bolt Food Platform. All Delivery Partners act as business users of the Bolt

	teave, mille üks pool teisele poolele avalikustab (sealhulgas, kuid mitte ainult, kõik ärisaladuse alla kuuluv tehniline, tööstuslik ja äriteave, klientide ja tarnijate andmed ja tehnikad, sõltumata sellest, mis kujul neid hoitakse, ning teave, mis puudutab: i) äritegevust ning ii) Lepingu sisu.
Kohaletoimetamise Leping	on leping, mille Klient ja Kohaleveopartner on Bolt Foodi platvormi kaudu sõlminud Tellimuse kohaletoimetamiseks.
Kohaletoimetamine ja Kaasamüük	on Bolt Foodi platvormi lahendus, mis i) võimaldab Kasutajatel esitada Toodete Tellimusi ja sõlmida Partneriga Müügilepinguid ning ii) võimaldab Klientidel Bolt Foodi platvormi kaudu korraldada Tellimuse kohaletoimetamine ja sõlmida Kohaleveopartneriga Kohaletoimetamise Leping (kui see on asjakohane).
Kohaletoimetamise Tasu	on tasu Tellimusega seotud kohaletoimetamise teenuste eest, mille Klient tasub Partnerile Kohaletoimetamise Lepingu kohaselt, kui Partner soovib Kliendile osutada oma kohaletoimetamisteenust.
Kohaleveopartner	on iga füüsiline isik, füüsilisest isikust ettevõtja või juriidiline isik, kes on registreerunud Bolt Foodi platvormil selle kaudu tellitud Toodete kohaletoimetamise teenuse osutajana. Kõik Kohaleveopartnerid tegutsevad Bolt Foodi platvormi ärikasutajatena

	Food Platform in accordance with Regulation (EU) 2019/1150.
DineOut	means a solution offered on the Bolt Food Platform that enables i) the Users to view the Partner's menu and promotional content, and ii) the Partner to apply DineOut specific promotions on Orders taken from Clients by the Partner at Partner's establishment, and iii) Clients pay for such Orders at the Partner's establishment through the Bolt Food Platform. These General Terms shall apply to DineOut to the extent relevant to that service.
Drop-Off Location	means the address indicated on the Order, where the Client wishes to receive the ordered Goods.
General Terms	means these general terms applicable to the Agreement and generally to the legal relationship between Bolt and the Partner in the course of using the Bolt Food Platform.
Goods	means any goods that the Partner sells.
Goods Price	means the price (VAT included) that the Client has to pay to the Partner for the ordered Goods.
Minimum Order Value	means the amount determined by the Bolt Food Platform which indicates the minimum Goods Price from which the Small Order Fee does not apply. Certain Goods may be excluded from

	vastavalt määrusele (EL) 2019/1150.
DineOut	On Bolt Food platvormil pakutav lahendus, mis võimaldab i) Kasutajatel vaadata Partneri menüüd ja kampaania teavet, ja ii) Partneril rakendada DineOut lahenduse spetsiifilisi sooduspakkumisi Tellimustele, mille Partner on Klientidelt oma asutuses vastu võtnud, ning iii) Klientidel nende Tellimuste eest Partneri asutuses tasuda Bolt Food platvormi kaudu. Käesolevaid Üldtingimusi kohaldatakse DineOut lahenduse suhtes ulatuses, mil need on selle teenuse suhtes asjakohased.
Kohale-toimetamise Koht	on Tellimusel märgitud aadress, kus Klient soovib tellitud Tooted kätte saada.
Üldtingimused	on siinsed üldtingimused, mis kohalduvad Lepingule ning üldiselt Bolti ja Partneri vahelisele õiguslikule suhtele Bolt Foodi platvormi kasutamisel.
Tooted	on kõik tooted, mida Partner müüb.
Toodete Hind	on hind (koos käibemaksuga), mida Klient peab tellitud Toodete eest Partnerile tasuma.
Minimaalne Tellimuse Väärtus	on Bolt Foodi platvormil määratud summa, mis tähistab minimaalset Toodete Hinda, mille tellimisel ei kohaldata Väiketellimuse Tasu. Teatud Tooted võivad olla välistatud Minimaalse Tellimuse

	contributing towards the Minimum Order Value.
Opening Hours	means the whole time period of a day during which the Partner accepts Orders and prepares Goods for pick-up by a Delivery Partner or directly by a Client (the Opening Hours indicated in the Bolt Food Platform may differ from the opening hours of the Partner's establishment).
Order	means the order of Goods that the Client has placed with the Partner through the Bolt Food Platform or the order of Goods taken from the Client by the Partner at Partner's establishment, and (if applicable) registered by the Partner's staff on the Bolt Food Platform.
Order and Pay	means a solution offered on the Bolt Food Platform that enables Users to place Orders of Goods and enter into Sales Agreements with the Partner at the Partner's establishment through the Bolt Food Platform. These General Terms shall be fully applicable to the Order and Pay solution, with the exclusion of sections concerning delivery.
Order Price	means the price that the Client has to pay for the purchase and delivery of the Order (if applicable).
Partner	means the operator of any restaurant or store that Bolt has concluded the Agreement with and where relevant, each and every establishment through which the operator conducts

	Väärtuse arvestusest.
Tööaeg	on kogu ajaperiood päeva kestel, mil Partner võtab vastu Tellimusi ja valmistab Tooteid Kohaleveopartnerile või Kliendile järeltulemiseks (Bolt Foodi platvormil näidatud Tööaeg võib erineda Partneri asutuse tööajast).
Tellimus	on Toodete tellimus, mille Klient on esitanud Partnerile Bolt Foodi platvormi kaudu, või Toodete tellimus, mille Partneri töötajad on Kliendilt vastu võtnud Partneri asutuses, ja (kui see on asjakohane) registreerinud Bolt Foodi platvormil.
Order and Pay	on Bolt Foodi platvormil pakutav lahendus, mis võimaldab Kasutajatel esitada Bolt Foodi platvormi kaudu Toodete Tellimusi ja sõlmida Partneriga Müügilepinguid Partneri asutuses. Order and Pay lahenduse suhtes kohaldatakse käesolevaid Üldtingimusi täies ulatuses, välja arvatud Toodete kohaletoimetamist puudutavad jaotised.
Tellimuse Hind	on hind, mida Klient peab maksma Tellimuse ostu ja (kui see on asjakohane) kohaletoimetamise eest.
Partner	on restorani või kaupluse pidaja, kellega Bolt on sõlminud Lepingu ja (asjakohasel juhul) asutus, mille kaudu Partner tegeleb Bolt Foodi platvormil oma äritegevusega.

	its business on the Bolt Food Platform.
Partner's Content	means the Partner's name and trade mark and all materials, such as the Partner's menu and the photos of Goods provided to Bolt under this Agreement.
Partner Specific Conditions	means the variations from the General Terms and Schedules regarding the Partner, as set out in the Special Terms (if applicable).
Pay and Go	means a solution offered on the Bolt Food Platform that enables i) the Partner to register Orders taken from Users by the Partner's staff and ii) Clients to pay for such Orders at the Partner's establishment through the Bolt Food Platform. These General Terms shall apply to Pay and Go to the extent relevant to that service.
Sales Agreement	means the agreement between the Client and the Partner for the sale of Goods in accordance with the Order.
Service Fees	means the fees payable by the Partner according to Section 6.
Small Order Fee	means the fee payable by the Client to the Partner in case the Partner provides its own delivery services, determined by the Bolt Food Platform and applied to Orders that do not meet the Minimum Order Value in accordance with Section 6.
Special Terms	means the special terms under which the Agreement

Partneri Sisu	on Partneri nimi ja kaubamärk ning kõik materjalid, nt Partneri menüü ja Toodete fotod, mis esitatakse Boltile siinse Lepingu alusel.
Partneri-põhised Tingimused	on Üldtingimuste ja Lisade variandid Partneri jaoks, mis sätestatakse Eritingimustes (kui neid kohaldatakse).
Pay and Go	on Bolt Foodi platvormil pakutav lahendus, mis võimaldab i) Partneril registreerida Tellimusi, mille Partneri töötajad on Kasutajatelt vastu võtnud, ja ii) Klientidel nende Tellimuste eest Partneri asutuses tasuta Bolt Foodi platvormi kaudu. Siinseid Üldtingimusi kohaldatakse Pay and Go lahenduse suhtes ulatuses, mil need on selle lahenduse suhtes asjakohased.
Müügileping	on leping, mille on sõlminud Klient ja Partner Toodete müümiseks Tellimuse alusel.
Teenustasud	on tasud, mida Partner kohustub tasuma vastavalt punktile 6.
Väiketellimuse Tasu	on Bolt Foodi platvormi määratud tasu, mille Klient maksab Partnerile, kui Partner pakub kohaletoimetamise teenuseid, vastavalt punktile 6 Tellimuste eest, mis on väiksemad kui Minimaalse Tellimuse Väärtus.
Eritingimused	on eritingimused, mille alusel Leping sõlmitakse (kui neid

	is concluded (if applicable).
Tips	means a voluntary amount paid by the Client to the Partner in addition to Goods Price for the service at the Partner's establishment.
User	means any person that uses the Bolt Food Platform either through a registered user account or as a guest user without an account.

	kohaldatakse).
Jootraha	on rahasumma, mille Klient vabatahtlikult maksab Partnerile teeninduse eest Partneri asutuses lisaks Toodete Hinnale.
Kasutaja	tähendab isikut, kes kasutab Bolt Food Platvormi kas registreeritud kasutajakonto kaudu või külaliskasutajana ilma kontota.

2.LEGAL FRAMEWORK

2.1.Bolt Food Platform enables the Partner to solicit Orders of Goods from the Clients, which will be delivered to the Clients by the Delivery Partner or handed over to the Clients at the Partner's establishment. For Pay and Go, the Bolt Food Platform enables the Partner to register the Orders taken from the Clients by the Partner's staff at the Partner's establishment. For DineOut, the Bolt Food Platform enables the Partner to apply (if applicable) DineOut specific promotions on Orders taken from the Clients by the Partner's staff at the Partner's establishment and for the Clients to pay for such Orders through the Bolt Food Platform.

2.2.For the sale of Goods through the Bolt Food Platform, a Sales Agreement is concluded directly between the Client and the Partner. For the delivery of the Order, the Client enters into a Delivery Agreement directly with the Delivery Partner. In case the Client wishes the Order to be delivered by the Delivery Partner the Sales Agreement is deemed to be concluded from the moment that the Order is accepted by the Partner and the Delivery Partner and an Order confirmation is sent to the Client. In case of self pick-up by the Client or Order and Pay, the Sales Agreement is deemed to be concluded from the moment that the Order is accepted by the Partner and an Order confirmation is sent to the Client. In case of Pay and Go and DineOut, the Sales

2.ÕIGUSLIK RAAMISTIK

2.1.Bolt Foodi platvorm võimaldab Partneril võtta vastu Klientidelt Toodete Tellimusi, mille toimetab Klientidele kohale Kohaleveopartner või mis antakse Klientidele üle Partneri asutuses. Pay and Go lahenduse kasutamisel võimaldab Bolt Foodi platvorm Partneril registreerida Tellimused, mille Partneri töötajad on Partneri asutuses Klientidelt vastu võtnud. DineOut lahenduse kasutamisel võimaldab Bolt Food platvorm Partneril (kui see on asjakohane) rakendada DineOut lahenduse spetsiifilisi sooduspakkumisi Tellimustele, mille Partner on Klientidelt oma asutuses vastu võtnud, ning Klientidel nende Tellimuste eest Partneri asutuses tasuda Bolt Food platvormi kaudu.

2.2.Toodete müümiseks Bolt Foodi platvormi kaudu sõlmitakse otse Kliendi ja Partneri vahel Müügileping. Tellimuse kohaletoimetamiseks sõlmib Klient otse Kohaleveopartneriga Kohaletoimetamise Lepingu. Juhul kui Klient soovib, et Tellimuse toimetaks kohale Kohaleveopartner, loetakse Müügileping sõlmituks alates hetkest, mil Partner ja Kohaleveopartner on aktsepteerinud Tellimuse ja Kliendile on saadetud Tellimuse kinnitus. Juhul kui Klient tuleb ise järele või kasutab lahendust Order and Pay, loetakse Müügileping sõlmituks alates hetkest, mil Partner on aktsepteerinud Tellimuse ja Kliendile on saadetud Tellimuse kinnitus. Pay and Go ja DineOut lahenduste kasutamisel loetakse

Agreement is deemed to be concluded from the moment the Client has ordered the Goods from the Partner's staff at the Partner's establishment and the Order is accepted by the Partner. The Sales Agreement is concluded through an offer and acceptance model based on the Client's Order under the local laws. The Partner will be liable for the Goods (and production of Goods, if applicable) according to the Sales Agreement and the Delivery Partner will be liable for the delivery of the Order according to the Delivery Agreement.

2.3. By operating the Bolt Food Platform, Bolt acts only as a provider of the information society service and is neither a party to the Sales Agreement or the Delivery Agreement. Bolt is not the provider of the Goods or delivery services and is not liable in any way for the performance of the Sales Agreement or the Delivery Agreement.

2.4. The Partner hereby authorizes Bolt to act as the Partner's commercial agent in relation to any Sales Agreements and Delivery Agreement (if applicable). The Partner hereby grants Bolt a right to negotiate the Sales Agreement and (where applicable in accordance with Section 2.5) the Delivery Agreement with the Client, including, but not limited to, collect the Goods Price, Delivery Fee (where applicable) or other fees payable by the Client and the Bolt Business Customer to the Partner under the Sales Agreement and (where applicable in accordance with Section 2.5) the Delivery Agreement and to forward the relevant funds to the Partner in line with this Agreement. The Partner acknowledges that the payment obligation of the Client arising from the Sales Agreement and (where applicable) from the Delivery Agreement is deemed to be fulfilled when the payment is credited onto the bank account of Bolt or, as the case may be, when the Client has paid the Goods Price in full to the Delivery Partner in cash upon the delivery of the Order or the Client has

Müügileping sõlmituks hetkest, mil Klient on tellinud Tooted Partneri töötajalt Partneri asutuses ja Partner on Tellimuse vastu võtnud. Müügileping sõlmitakse pakkimise ja vastuvõtmise mudeli järgi Kliendi Tellimuse alusel vastavalt kohalikele seadustele. Partner vastutab Toodete eest (ja Toodete valmistamise eest, kui see on asjakohane) Müügilepingu alusel ja Kohaleveopartner vastutab Tellimuse kohaletoimetamise eest Kohaletoimetamise Lepingu alusel.

2.3. Bolt Foodi platvormi kättesaadavaks tegutseb Bolt ainult infoühiskonna teenuse osutajana ning ei ole Müügilepingu ega Kohaletoimetamise Lepingu osapool. Bolt ei paku Tooteid ega osuta kohaletoimetamise teenuseid ning ei vastuta ühelgi viisil Müügilepingu ega Kohaletoimetamise Lepingu täitmise eest.

2.4. Partner volitab Bolti tegutsema Partneri äriagendina seoses kõigi Müügilepingute ja Kohaletoimetamise Lepinguga (kui seda kohaldatakse). Partner annab Boltile õiguse Kliendiga läbi rääkida Müügilepingut ja (kui seda vastavalt punktile 2.5 kohaldatakse) Kohaletoimetamise Lepingut, sealhulgas nõudma sisse Toodete Hinna, Kohaleveotasu (kui seda kohaldatakse) ja muud tasud, mille Klient ja Bolti Äriklient peab Partnerile tasuma vastavalt Müügilepingule ja (kui seda vastavalt punktile 2.5 kohaldatakse) Kohaletoimetamise Lepingule ning edastama need summad Partnerile vastavalt siinsele Lepingule. Partner kinnitab, et Kliendi maksekohustus, mis tuleneb Müügilepingust ja (kui seda kohaldatakse) Kohaletoimetamise Lepingust, loetakse täidetuks, kui makse laekub Bolti pangakontole või kui Klient on tasunud kogu Toodete Hinna Kohaleveopartnerile sularahas Tellimuse kohaletoimetamisel, või kui Klient on tasunud kogu Toodete Hinna Partneri asutuses otse Partnerile.

paid the Goods Price in full directly to the Partner at the Partner's establishment.

2.5.In case the Partner wants to offer its own delivery services to the Client for the delivery of the Goods, the Client enters into a Delivery Agreement directly with the Partner and the conditions applicable to Delivery Partners under these General Terms apply to the Partner in respect of the Delivery Agreement. The Partner shall attend and where relevant, shall ensure that its employees and/or contractors shall attend, training(s), pass appropriate exam(s) and maintain all licences, permits, registrations and approvals required for the lawful provision of service(s) pursuant to Delivery Agreements under applicable law. Furthermore, the Partner shall make certain before each delivery of food that the thermo-bag is clean and in good order and is used in a manner that ensures food and health safety and prevents the contamination of food.

2.6.The Partner can opt-in to each solution (Delivery and Takeaway, Order and Pay, Pay and Go or DineOut) separately or all at once to the extent available for the Partner. If the Partner opts-in only for specific solution(s), the clauses applicable to the other solutions shall not apply to the Partner. By opting in to any of the aforementioned solutions, the Partner agrees to follow the applicable operational, fiscal, and technical guidelines communicated by Bolt or arising from applicable law.

2.7.All Partners acting on the Bolt Food Platform shall be considered traders within the meaning of Directive (EU) 2005/29.

2.8.Bolt is entitled to share with the relevant tax authorities any information required under Council Directive (EU) 2021/514 (DAC7), including but not limited to any consideration paid or credited to the Partner in connection with the activities carried out through the Bolt Food Platform. Where the Partner does not provide the information required under the Directive referred to above, Bolt is entitled to i) terminate the Agreement, ii) prevent the Partner from re-registering on Bolt Food

2.5.Juhul kui Partner soovib Kliendile osutada Toodete kohaletoimetamiseks oma kohaleveoteenust, sõlmib Klient Kohaletoimetamise Lepingu otse Partneriga ning Partnerile kohalduvad tingimused, mis siinsete Üldtingimuste alusel kehtivad Kohaleveopartnerile Kohaletoimetamise Lepingu alusel. Partner osaleb ja tagab, et tema töötajad ja/või töövõtjad osalevad koolitus(t)el, läbivad asjakohase(d) eksami(d) ja neil on kõik vajalikud litsentsid, load, registreeringud ja heakskiidud, mis on kehtiva õiguse alusel nõutavad teenus(t)e seaduslikuks osutamiseks vastavalt Kohaletoimetamise Lepingutele. Peale selle veendub Partner enne iga toidutarnet, et termokott on puhas ja heas korras ning seda kasutatakse viisil, mis tagab toidu- ja terviseohutuse ning hoiab ära toidu saastumise.

2.6.Partner võib valida iga lahenduse rakendamise (Kohaletoimetamine ja Kaasamüük, Order and Pay, Pay and Go või DineOut) eraldi või korraga ulatuses, mil neid Partnerile pakutakse. Kui Partner valib ainult teatava(d) lahenduse(d), ei kohaldata Partneri suhtes muude lahenduste kohta käivaid klausleid. Valides ühe eelnimetatud lahendustest, nõustub Partner järgima Bolt'i poolt antud või kohaldatavast õigusest tulenevad asjakohaseid tegevus-, maksustamis- ja tehnilisi juhiseid.

2.7.Kõiki Bolt Foodi platvormil tegutsevaid Partnereid käsitletakse kauplejatena direktiivi (EL) 2005/29 tähenduses.

2.8.Boltil on õigus jagada asjaomaste maksuhalduritega mis tahes teavet, mida nõutakse nõukogu 22. märtsi 2021. aasta direktiivi (EL) 2021/514 (DAC7) alusel, sh Partnerile seoses Bolt Foodi platvormi kaudu toimuva tegevusega makstava või krediteeritava tasu kohta. Kui Partner ei esita eespool mainitud direktiivi alusel nõutud teavet, on Boltil õigus i) Leping üles öelda, ii) takistada Partneril Bolt Foodi platvormil uuesti registreerida ja iii) Partnerile punkti 7 alusel tehtavat makset kinni pidada seni, kuni Partner ei ole nõutud teavet esitanud.

Platform and iii) withhold the payment under Section 7 to the Partner as long as the Partner does not provide the information requested.

2.9. Bolt gives the Partner the right to fully manage the Partner's account, on the Bolt Food Platform which in the case of the sale of alcoholic beverages and any other products sales of which is regulated by the applicable law is considered to be the online shop of the Partner. The Partner is fully responsible for the management of the Partner's account, the provision of information in it and compliance with the legislation relating to the sale, provision or promotion (including advertising) of alcoholic beverages and any other product sales of which is regulated by the applicable law. The Partner shall ensure that the sale and promotion (including advertising) of alcoholic beverages and any other regulated product is carried out in compliance with all requirements for the sale and promotion of alcoholic beverages and any other applicable local law and shall ensure that the information about alcoholic beverages or any other regulated products disseminated on the Bolt Food Platform complies with all the requirements applicable to the promotion (including advertising) of alcoholic beverages or any other regulated products. If applicable, the Partner authorizes Bolt and/or the Delivery Partner or both to perform specific activities pertaining to the Partner's responsibilities in selling alcoholic beverages or any other regulated products, in accordance with the applicable local laws. These activities include verifying the minimum legal drinking age of the Client and ensuring compliance with the permitted hours for alcohol sales. The Partner shall be fully responsible and indemnify Bolt against any allegations, claims, complaints or other matters from regulatory authorities or other third parties in relation to the sale, provision or promotion (including advertising) of alcoholic beverages or any other regulated products in accordance with Section 12 of these General Terms.

2.9. Bolt annab Partnerile õiguse hallata täielikult Partneri kontot Bolt Foodi platvormil, mida alkohoolsete jookide ja muude toodete müügi puhul, mille müük on reguleeritud kehtiva õigusega, peetakse Partneri veebipoeks. Partner vastutab täielikult oma konto haldamise ja selles oleva teabe esitamise eest ning alkohoolsete jookide ja muude toodete müüki, käitlemist ja sooduspakkumisi (sealhulgas reklaam) käsitlevate õigusaktide järgimise eest, mida reguleerib kohaldatav õigus. Partner tagab, et alkohoolsete jookide ja muude reguleeritud toodete müük ja sooduspakkumised (sealhulgas reklaam) toimub kooskõlas kõigi alkohoolsete jookide müügi ja sooduspakkumistega seotud nõuete ja muude kohaldatavate kohalike õigusaktidega ning tagab, et Bolt Foodi platvormil levitav teave alkohoolsete jookide või muude reguleeritud toodete kohta vastab kõigile alkohoolsete jookide või muude reguleeritud toodete sooduspakkumiste (sealhulgas reklaamimise) suhtes kohaldatavatele nõuetele. Juhul, kui see on asjakohane volitab Partner Bolti ja/või Kohaleveopartnerit või mõlemat sooritama konkreetseid toiminguid, mis on seotud Partneri kohustustega alkohoolsete jookide või muude reguleeritud toodete müümisel vastavalt kehtivatele kohalikele seadustele. Nende toimingute hulka kuulub Kliendi vanuse kontrollimine ja alkoholimüügi ajalise piirangu tagamine. Partner kannab täielikku vastutust ja vabastab Bolti kõigist nõuetest, kaebustest või muudest regulatiivsete asutuste või muude kolmandate isikute esitatud küsimustest, mis on seotud alkohoolsete jookide või muude reguleeritud toodete müügi või sooduspakkumistega (sealhulgas reklaam) vastavalt siinsete Üldtingimuste jaotisele 12.

2.10. Partner peab esitama Boltile kogu teabe ja dokumendid, mida nõutakse vastavalt EL määrusele 2022/2065 (Digiteenuste määrus) ja nõukogu direktiivile 2021/514

2.10.The Partner must provide Bolt with all information and documentation required under EU Regulation 2022/2065 (Digital Services Act) and Council Directive 2021/514 (DAC7), and must ensure that such information remains accurate and up to date. The Partner shall promptly notify Bolt of any changes in provided information, giving reasonable notice to allow Bolt to update its records and ensure compliance with its legal and operational obligations. This includes, but is not limited to: full name, address, email, phone number, payment account details, company information, and TIN and/or VAT number. To the maximum extent permitted by law, Bolt shall not be liable for any loss, damage, cost, or claim arising from the Partner's failure to provide accurate or updated information.

3.PLACEMENT OF ORDERS

3.1.When the Client has placed an Order, the Partner ensures that the confirmation of the Order will be decided within the time period provided in Schedule 1 (Service Level Requirements).

3.2.In the event that the Partner cannot provide the Goods as requested in the Order, the Partner shall not confirm the Order in the Bolt Food Platform, unless an auto-acceptance function is enabled, in which case requirements in Schedule 1 (Service Level Requirements) of these General Terms shall be followed.

3.3.The Partner shall procure that the Orders are monitored in a constant manner during the Opening Hours of the Partner's establishment, in accordance with the requirements in Schedule 1.

(DAC7), ning tagama, et selline teave on täpne ja ajakohane. Partner on kohustatud teavitama Bolti viivitamatult kõikidest muudatustest enda poolt esitatud teabes, andes mõistliku etteteatamisaja, mis võimaldab Boltil oma andmeid ajakohastada ja täita oma õiguslikke ning tegevuslikke kohustusi. See hõlmab muu hulgas järgmist teavet: täisnimi, aadress, e-posti aadress, telefoninumber, maksekonto andmed, ettevõtte andmed ning maksukohustuslase number (TIN) ja/või käibemaksukohustuslase number. Kohaldatava õiguse alusel lubatavas ulatuses ei vastuta Bolt ühegi kahju, kulu ega nõude eest, mis tuleneb sellest, et Partner ei ole esitanud täpset või ajakohastatud teavet.

3.TELLIMUSE ESITAMINE

3.1.Kui Klient on esitanud Tellimuse, tagab Partner, et Tellimuse kinnitamine otsustatakse Lisas 1 osutatud aja jooksul (Teenuse Taseme Nõuded).

3.2.Juhul kui Partner ei suuda Tooteid pakkuda Tellimuses soovitud viisil, ei kinnita Partner Tellimust Bolt Foodi platvormil, välja arvatud juhul, kui kasutatakse automaatse kinnitamise funktsiooni; sel juhul tuleb järgida Üldtingimuste Lisa 1 nõudeid (Teenuse Taseme Nõuded).

3.3.Partner tagab, et Tellimusi jälgitakse pidevalt Partneri asutuse tööaja jooksul vastavalt Lisa 1 nõuetele.

4.FULFILLMENT OF ORDERS

- 4.1.**The Partner will be ready to launch the provision of services under the Bolt Food Platform from the moment of signing the Agreement, unless otherwise agreed between the parties. The detailed requirements and instructions for the handling of Orders are provided in Schedule 1 (Service Level Requirements) to these General Terms.
- 4.2.**The Partner shall use its best endeavours to ensure the availability of all Goods that are displayed on the Bolt Food Platform. In the event that the Partner is or is likely to become unable to fulfill the Orders, the Partner will cease to accept any further Orders and mark itself as offline on the Bolt Food Platform until readiness to fulfill the Orders is restored.
- 4.3.**The Partner shall ensure that the Goods comply with the Order of the Client. The Partner shall use its best endeavours to comply with specific instructions and requests of the Client, if applicable.
- 4.4.**The Order shall be ready for pick-up by the Delivery Partner or by the Client within the timeframe specified in Schedule 1 (Service Level Requirements). The Partner has a right to opt-in and opt-out from the take-away function (i.e. self pick-up by the Client) at any time. The Partner shall make sure that a right Order is picked up by the Delivery Partner. In case the Delivery Partner picks up a wrong order, Bolt may deduct the Order Price from the weekly payment between Bolt and the Partner. If the Order is not prepared within the timeframe specified in Schedule 1, Bolt may make deductions from the weekly payout. The amount of the deduction will depend on the length of the deviation from the specified timeframe and will not exceed the Goods Price.
- 4.5.**The Partner shall ensure that the ordered Goods are properly packaged (incl. in accordance with all food safety requirements in case the Goods contain food), taking into account that the Delivery Partner or the Client will only be required

4.TELLIMUSE TÄITMINE

- 4.1.**Partner on valmis alustama teenuse pakkumist Bolt Foodi platvormil alates Lepingu allkirjastamise hetkest, välja arvatud juhul, kui poolte vahel on kokku lepitud teisiti. Üksikasjalikud nõuded ja juhised Tellimuste haldamiseks on sätestatud Üldtingimuste Lisas 1 (Teenuse Taseme Nõuded).
- 4.2.**Partner teeb oma parima, et tagada kõigi Bolt Foodi platvormil näidatud Toodete kättesaadavus. Juhul, kui Partner ei saa või tõenäoliselt varsti enam ei saa Tellimusi täita, lõpetab Partner edasiste Tellimuste vastuvõtmise ning märgib end Bolt Foodi platvormil *offline*, kuni on uuesti valmis Tellimusi täitma.
- 4.3.**Partner tagab, et Tooted vastavad Kliendi Tellimusele. Partner teeb oma parima, et täita Kliendi konkreetsed juhised ja soovid, kui neid on.
- 4.4.**Tellimus peab olema valmis Kohaleveopartnerile või Kliendile üleandmiseks Lisas 1 (Teenuse Taseme Tingimused) sätestatud aja jooksul. Partneril on õigus igal ajal liituda Kaasamüügi (s.t Kliendi ise järele tulemise) funktsiooniga või sellest loobuda. Partner veendub, et Kohaleveopartner võtab kaasa õige Tellimuse. Kui Kohaleveopartner võtab kaasa vale Tellimuse, võib Bolt Tellimuse Hinna maha arvata Bolti ja Partneri vahelisest iganädalasest maksest. Kui Tellimus ei ole ette valmistatud Lisa 1 sätestatud ajavahemiku jooksul, võib Bolt teha iganädalasest väljamaksest mahaarvamisi. Mahaarvamise suurus sõltub kõrvalekalde kestusest määratud ajaraamist ning ei ületa Toote Hinda.
- 4.5.**Partner tagab, et tellitud Tooted on nõuetekohaselt pakendatud (sh kõigi toiduohutusnõuete kohaselt, kui Tooted sisaldavad toitu), võttes arvesse, et Kohaleveopartner või Klient peab kaasa võtma ainult pakendatud Tellimuse. Kui Tooted sisaldavad toitu, peab Kohaleveopartner asetama Tellimuse kohaletoimetamiseks termokotti. Pakendil ei tohi olla Bolti konkurentide logosid.

to pick-up a packaged Order. In case the Goods contain food, the Delivery Partner will also be required to place it into the thermo-bag for delivery. The packaging may not include any logos of the competitors of Bolt. The packaging may not include any advertising material of third parties (incl. the competitors of Bolt), unless agreed otherwise in the Partner Specific Conditions.

4.6.The Partner ensures that the Goods:

4.6.1.correspond to the description of the Goods on the Bolt Food Platform (including indications that particular Goods are gluten or nut free or suitable for vegetarians or vegans in case the Goods contain food);

4.6.2.are not harmful to health or the environment;

4.6.3.are not deemed to be illegal under the applicable laws or otherwise contravene General Terms;

4.6.4.have been properly cooked or prepared and are otherwise safe, of high quality, fit for transportation and consumption and at an appropriate temperature for consumption by the Client in case the Goods contain food;

4.6.5.comply with all applicable requirements for the preparation/production and packaging at all times (including as reasonably required to withstand the delivery process);

4.6.6.correspond to the greatest extent possible to the photography uploaded in the Bolt Food Platform.

4.7.The Partner must promptly notify Bolt if the Partner becomes aware of any illegal Goods listed on the Bolt Food Platform.

4.8.Bolt shall have the right to inspect the process of the provision of services by the Partner at any time.

4.9. Bolt has the right to cancel the Order made through Bolt Food Platform unilaterally:

Pakendis ega pakendil ei tohi olla kolmandate isikute (sh Bolti konkurentide) reklaammaterjali, välja arvatud juhul, kui Partneripõhistes Tingimustes on kokku lepitud teisiti.

4.6.Partner tagab, et Tooted:

4.6.1.vastavad Bolt Foodi platvormil avaldatud Toodete kirjeldusele (sealhulgas viidetele selle kohta, et konkreetsed toitu sisaldavad Tooted ei sisalda gluteeni või pähkleid või on sobilikud taimetoitlastele või veganitele);

4.6.2.ei ole kahjulikud tervisele ega keskkonnale;

4.6.3.ei ole kehtivate seaduste kohaselt ebaseaduslikud ega riku muul moel siinseid Üldtingimusi;

4.6.4.on nõuetekohaselt kuumtöödeldud või valmistatud ning on muus osas ohutud, kõrge kvaliteediga, sobilikud transportimiseks ja tarbimiseks ning Kliendile tarbimiseks sobiliku temperatuuriga juhul, kui Tooted sisaldavad toitu;

4.6.5.vastavad igal ajal kõigile nõuetele, mida kohaldatakse nende valmistamise/tootmise ja pakendamise suhtes (arvestades sealhulgas mõistlikult vajalikus ulatuses kohaletoimetamise protsessiga);

4.6.6.vastavad võimalikult suures ulatuses Bolt Foodi platvormile üles laetud piltidele.

4.7.Kui Partner saab teada Bolt Foodi platvormil loetletud ebaseaduslikest Toodetest, peab ta kohe teavitama Bolti.

4.8.Boltil on igal ajal õigus kontrollida Partneri teenuse osutamise protsessi.

4.9.Boltil on õigus Bolt Foodi platvormi kaudu esitatud Tellimus ühepoolset tühistada järgmistel juhtudel:

4.9.1. kui Klient soovib Tellimuse tühistada enne, kui Partner on Tellimuse vastu võtnud. Sel juhul ei ole Partneri õigust

- 4.9.1.** if the Client has requested to cancel the Order before the Partner has accepted the Order. In such cases the Partner is not entitled to any fees under the Section 7;
- 4.9.2.** before a preparation notification has been sent to the Partner. In such cases the Partner is not entitled to any fees under the Section 7;
- 4.9.3.** if the Client has requested to cancel the Order before the Partner has started preparing the Order. In such cases the Partner is not entitled to any fees under the Section 7;
- 4.9.4.** if the Client has requested Order cancellation after the Partner has started preparing the Order and the estimated time of delivery of the Order according to the Bolt Food Platform has not been exceeded. In such cases the Partner is entitled to the fees under Section 7 of the General Terms, except for Goods that do not require preparation by the Partner as per the Order (e.g. canned or bottled drinks, retail products);
- 4.9.5.** if the Client has requested to cancel the Order after the Partner has started preparing the Order and after the estimated time of delivery of the Order according to the Bolt Food Platform has been exceeded. If the estimated time of delivery was exceeded due to the Partner's fault then the Partner is not entitled to any fees under Section 7 of the General Terms. In such cases Bolt has the right to charge the Partner for the cost of the delivery; or
- 4.9.6.** before the Order has been picked up. In such cases the Partner is entitled to the fees under Section 7 of the General Terms, except for Goods that do not require preparation by the Partner as per the Order (e.g. canned or bottled drinks, retail products).
- 4.10.** In case the delivery services are provided by the Partner, the Partner warrants that during the course of providing the delivery service, it complies and where relevant, its employees and/or contractors who are
- saada punkti 7 alusel tasu;
- 4.9.2.** enne, kui Partnerile on saadetud valmistamisteade. Sel juhul ei ole Partneril õigust saada punkti 7 alusel tasu;
- 4.9.3.** kui Klient soovib Tellimuse tühistada enne, kui Partner on hakanud Tellimust valmistama. Sel juhul ei ole Partneril õigust saada punkti 7 alusel tasu;
- 4.9.4.** kui Klient soovib Tellimuse tühistada pärast seda, kui Partner on hakanud Tellimust täitma, kuid enne seda, kui on saabunud Bolt Foodi platvormi osutatud hinnanguline Tellimuse kohaletoimetamise aeg. Sel juhul on Partneril õigus Üldtingimuste punktis 7 ettenähtud tasudele, välja arvatud Tellimusel olevate nende Toodete eest, mida Partner ei pea valmistama (nt purkides või pudelites joogid, jaemüügitooted);
- 4.9.5.** kui Klient soovib Tellimuse tühistada pärast seda, kui Partner on hakanud Tellimust täitma ja Bolt Foodi platvormil osutatud Tellimuse kohaletoimetamise hinnanguline aeg on ületatud. Kui hinnanguline kohaletoimetamise aeg ületati Partneri süül, ei ole Partneril õigust saada Üldtingimuste punktis 7 ettenähtud tasu. Sel juhul on Boltil õigus Partnerilt kohaletoimetamise kulud sisse nõuda; või
- 4.9.6.** enne Tellimusele järele tulekut. Sel juhul on Partneril õigus Üldtingimuste punktis 7 ettenähtud tasudele, välja arvatud Tellimusel olevate nende Toodete eest, mida Partner ei pea valmistama (nt purkides või pudelites joogid, jaemüügitooted).
- 4.10.** Kui kohaletoimetamise teenust osutab Partner, kinnitab Partner, et kohaletoimetamise teenuse osutamise ajal tema ja, kui see on asjakohane, tema töötajad, töövõtjad ja/või teenuse osutajad, kes osutavad kohaletoimetamise teenust Partneri nimel, järgivad kõiki kohaldatavast õigusest ja eeskirjadest tulenevaid nõudeid, mis kehtivad Kliendile

providing the delivery service on behalf of the Partner, comply with all relevant laws and regulations applicable to the provision of delivery service to the Client.

4.11. Bolt may allow Partners to sell Goods by weight, offer replacement of Goods in the Order, and charge extra for packaging in case the Partner needs to use additional packaging to assemble the Order. In case the aforementioned solutions are used the price of Goods displayed to the Client on the Bolt Food Platform is only an estimate given by the Partner. To cover potential price differences, Bolt makes a temporary authorization on behalf of the Partner on the Client's payment card in the amount of an adjustment fee or adds an adjustment fee at checkout for cash payments. Before delivery or pickup, Partners must submit final weight, price, or packaging details to Bolt, which must also be reflected on the cash register/fiscal receipts (as required by applicable law) issued to the Client. Clients are charged only for the actual Goods/packaging they receive and if the adjustment fee does not cover the higher price difference, the Partner covers the price difference. The Partner is responsible for ensuring the accuracy of the final recorded weight, price, and packaging, and Bolt may deduct any undue fees from the Partner in case of discrepancies.

4.12. Bolt may allow Partners to offer Clients the option to apply the Partner's loyalty benefits to their Orders (e.g. by entering a loyalty card number) before payment. Bolt is not liable for any technical or non-technical errors affecting the application of loyalty benefits. Before delivery or pickup, the Partner must submit the final Goods Price (taking into account any discounts based on the loyalty benefits) to reflect it on the cash register/fiscal receipts (as required by applicable law) issued to the Client. Bolt charges the Client only for the final Goods Price. The Partner is solely responsible for discrepancies between the receipt and the final price charged, and Bolt may deduct any undue charges from the Partner if inconsistencies arise.

kohaletoi metamise teenuse osutamisel.õ

4.11. Bolt võib lubada Partneritel müüa Tooteid kaalu alusel, pakkuda Tellimuses Toodete asendamist ning küsida lisatasu pakendamise eest juhul, kui Tellimuse komplekteerimiseks on vaja kasutada rohkem pakendeid. Kui kasutatakse eelmainitud lahendusi, on Bolt Food Platvormil Klientidele kuvatav Toote hind üksnes Partneri antud hinnanguline väärtus. Võimalike hinnavahe de katmiseks teeb Bolt Partneri nimel Kliendi maksekaardile ajutise broneeringu korrigeerimistasu ulatuses või lisab korrigeerimistasu kassas sularahamakse te puhul. Enne kohaletoi metamist või järeletulemist peavad Partnerid esitama Boltile lõpliku teabe Toote kaalu, hinna või pakendite kohta, mis peab kajastuma ka Kliendile väljastatud kassatšekil/fiskaaltšekil (vastavalt kohaldatavale seadusele). Klientidelt võetakse tasu üksnes tegelikult saadud Toote/pakendi eest ning kui korrigeerimistasu ei kata hinnavahet, katab Partner selle hinnavahe. Partner vastutab lõplikult fikseeritud kaalu, hinna ja pakendi täpsuse eest ning Bolt võib Partnerilt maha arvata põhjendamatud tasud, kui esineb kõrvalekaldeid.

4.12. Bolt võib lubada Partneritel pakkuda Klientidele võimalust rakendada Tellimustele Partneri lojaalsusprogrammi eeliseid (nt sisestades lojaalsuskaardi numbri) enne makse sooritamist. Bolt ei vastuta lojaalsusprogrammide rakendamist mõjutavate tehniliste ega mitte-tehniliste vigade eest. Enne kohaletoi metamist või järeletulemist peab Partner esitama lõpliku Toote Hinna (arvestades lojaalsusprogrammist tulenevaid allahindlusi), mis peab kajastuma ka Kliendile väljastatud kassatšekil/fiskaaltšekil (vastavalt kohaldatavale seadusele). Bolt võtab Kliendilt tasu ainult lõpliku Toote Hinna ulatuses. Partner vastutab ainuisikuliselt tšekil kajastatud hinna ja lõpliku tasutud hinna vaheliste erinevuste eest ning Bolt võib Partnerilt maha arvata põhjendamatud tasud, kui ilmnevad ebakõlad.

4.13. Bolt may allow Partners to offer Users promotions (e.g. discounts) on DineOut Orders. Bolt is not liable for any technical or non-technical errors affecting the application of promotions to Client's DineOut Orders. The Partner is solely and fully responsible for ensuring that any promotions are applied in full compliance with applicable laws (including restrictions on alcohol, tobacco, or other regulated products), and for clearly communicating and applying the promotions in accordance with the terms made available by the Partner via Bolt Food Platform. Before applying the promotion for the DineOut Order, the Partner must communicate full Order Price (i.e. non-discounted Order Price) to the Client and instruct Client to enter this into Bolt Food Platform when paying for the DineOut Order. The available promotion will be shown to the Client upon entering the full Order Price. The Partner's staff must confirm the payment received, apply the available promotion in the POS system, and issue a fiscal receipt to the Client showing the final Order Price paid by the Client.

4.13. Bolt võib lubada Partneritel pakkuda Kasutajatele soodustuspakkumisi (nt allahindlusi) DineOut Tellimustele. Bolt ei vastuta ühegi tehnilise ega mitte-tehnilise tõrke eest, mis mõjutab soodustuspakkumiste rakendamist Kliendi DineOut Tellimustele. Partner vastutab ainuisikuliselt ja täielikult selle eest, et kõik soodustuspakkumised oleksid rakendatud täielikus vastavuses kohaldatavate õigusaktidega (sealhulgas alkoholi, tubaka või muude reguleeritud toodete piirangutega), ning et soodustuspakkumised oleksid selgelt edastatud ja rakendatud kooskõlas tingimustega, mille Partner on Bolt Foodi platvormi kaudu kättesaadavaks teinud. Enne soodustuspakkumise rakendamist DineOut Tellimusele peab Partner Kliendile edastama esmase Tellimuse Hinna (s.o ilma allahindluseta Tellimuse Hind) ning andma Kliendile juhise sisestada esmane Tellimuse Hind Bolt Foodi platvormile Tellimuse eest tasumisel. Pärast esmase Tellimuse Hinna sisestamist kuvatakse Kliendile kehtiv soodustus. Partneri töötajad peavad kinnitama makse laekumise, rakendama soodustuse kassasüsteemis ning väljastama Kliendile fiskaaltšeki, millel on märgitud Kliendi poolt tasutud lõplik Tellimuse Hind.

5.USE OF BOLT FOOD PLATFORM BY PARTNER

5.1. The Partner will gain access to the Bolt Food Platform through the user account. Each Partner is entitled to have only one account to use the Bolt Food Platform. If the Partner operates its business through several establishments, each establishment is provided a separate sub-account to use the Bolt Food Platform. The account details for the Partner (and if applicable, the establishments) will be communicated to the Partner separately.

5.2. The Partner shall ensure compliance with applicable laws upon performance of its services, including laws regarding the working conditions, protection and safety

5.BOLT FOODI PLATVORMI KASUTAMINE PARTNERI POOLT

5.1. Partner saab Bolt Foodi platvormile juurdepääsu kasutajakonto kaudu. Igal Partneril võib Bolt Foodi platvormi kasutamiseks olla vaid üks kasutajakonto. Juhul kui Partner tegutseb mitme asutuse kaudu, jagatakse igale asutusele Bolt Foodi platvormi kasutamiseks all-konto. Partneri (ja tema asutuste, kui see on asjakohane) kasutajakontode andmed edastatakse Partnerile eraldi.

5.2. Partner tagab, et tema teenuseid osutatakse kooskõlas kohalduvate seadustega, sealhulgas töötingimusi, töötajate ja muu Partneri personali kaitset ja ohutust käsitlevate seadustega.

of employees and other members of the Partner's personnel.

5.3.All information regarding the Partner, the Partner's establishments, their menus and any promotions offered by the partner to Users and its Clients, is uploaded to the Bolt Food Platform by the Partner in accordance with Section 5 of these General Terms, unless otherwise agreed with Bolt. The Partner is solely responsible for the information (incl. Goods Prices and indication of price reduction) uploaded on the Bolt Food Platform by the Partner itself or, as the case may be, by Bolt. Should the information uploaded to the Bolt Food Platform be incorrect, the Partner is obliged to amend this information itself in accordance with Section 5 of these General Terms or, as the case may be, to inform Bolt of inconsistencies in order for Bolt to amend incorrect information. The Partner is also obliged to provide Bolt with all data about food which is mandatory under the local laws. All information provided by the Partner, including in particular the information regarding the Partner's Goods and Goods Prices and Opening Hours shall be accurate. The Partner shall also provide additional information regarding the Goods (ingredients and allergens in case the Goods contain food, etc), if the Client so requests by contacting the Partner.

5.4.For accepting and processing Orders through the Bolt Food Platform, the Partner shall either acquire a device on its own or buy / rent a device from Bolt. Bolt may ask for a deposit for the rented device from the Partner. The Partner procures that all rented devices and related equipment will be maintained in good order. Upon the termination of the Agreement, all rented devices and any other equipment provided by Bolt for using the Bolt Food Platform shall be returned to Bolt in good order, taking into account the normal wear and tear. Bolt may impose instructions on how to return the devices. If the Partner fails to return the rented devices and any other equipment, Bolt may impose a contractual penalty in the amount equivalent to the value of the

5.3.Partner laeb Bolt Foodi platvormile üles kogu Partnerit, Partneri asutusi, Partneri menüüsid ja Partneri poolt Kasutajatele või Klientidele pakutavate sooduspakkumusi puudutava teabe kooskõlas punktiga 5. Partner vastutab ainuisikuliselt teabe (sh Toodete Hindade ja hinnaalanduste) eest, mille Partner või vajaduse korral Bolt on Bolt Foodi platvormile üles laadinud. Kui Bolt Foodi platvormile üles laetud teave on vale, on Partner kohustatud seda teavet ise vastavalt Üldtingimuste punktile 5 muutma või vajaduse korral teavitama ebakõladest Bolti, et Bolt saaks valesid andmeid muuta. Samuti on Partner kohustatud edastama Boltile kogu toidualase teabe, mis on kohaldatava õiguse kohaselt kohustuslik. Kogu Partneri antud teave, eelkõige Partneri Toodete ja Toodete Hindade ja Tööaja kohta, peab olema täpne. Lisaks esitab Partner täiendavat teavet Toodete kohta (sh koostisosad ja allergeenid, kui Tooted sisaldavad toitu jne), kui Klient seda soovib, võttes Partneriga ühendust.

5.4.Tellimuste vastuvõtmiseks ja töötlemiseks Bolt Foodi platvormi kaudu hangib Partner seadme ise või ostab / üürib seadme Boltilt. Bolt võib nõuda Partnerilt üüriseadme eest tagatisraha. Lepingu lõpetamisel tagastatakse kõik üüriseadmed ja muu varustus, mida Bolt on võimaldanud Bolt Foodi platvormi kasutamiseks, heas korras, võttes arvesse tavapärast kulumist. Bolt võib kehtestada juhised seadmete tagastamise kohta. Kui Partner üüriseadmeid ja muud varustust ei tagasta, võib Bolt nõuda leppetrahvi summas, mis on võrdväärne seadme väärtusega, või jätta endale tagatisraha, kui seda kohaldata. Partner tagab, et kõiki üüriseadmeid ja nendega kaasnevat varustust hoitakse heas korras. Vajadusel lepivad Bolt ja Partner kokku üüriseadmete hoolduses või asendamises.

device or keep the deposit if a deposit was applied. When necessary, Bolt and the Partner shall agree on the maintenance or the replacement of the rented devices.

5.5. Bolt is not liable and does not commit to provide continuous tech-support for the effective functioning of the Bolt Food Platform on any device (incl. any operating system). The Partner undertakes to install and/or use all updates, upgrades or modules provided by Bolt. Bolt is not liable for any damages or loss of profit resulting from the failure to perform the obligation set out in this section.

5.6. The Partner shall at all times utilize good industry practices in the information technology industry with respect to comparable services to prevent the introduction of viruses into the Bolt Food Platform. If the Partner breaches the said obligation and a virus is found to have been introduced to the Bolt Food Platform as a result of a breach of the General Terms by the Partner, then the Partner shall (at its own cost) provide reasonable assistance to mitigate the effects of the virus and reimburse to Bolt all damages arising from the eradication and remedying of the Bolt Food Platform.

5.7. The Client may leave feedback and make complaints through the Bolt Food Platform. If the complaint relates to particular Goods the Client will be required to make such complaints within 48 hours for perishable Goods and 30 days for non-perishable Goods or in cases involving food safety issues, from the delivery of the Order. Bolt shall tend to the complaints at its own discretion and decide how to resolve them. Bolt, acting reasonably, may refund the Goods Price (or a part of it) to the Client at its own discretion and claim compensation for it from the Partner. If the Partner continues to receive complaints from the Clients, Bolt has the right to temporarily suspend the Partner from using the Bolt Food Platform or terminate the Agreement. Bolt has the right to establish a customer complaints and refund policy, that shall be a part of the General Terms

5.5. Bolt ei vastuta Bolt Foodi platvormi tõhusa toimimise eest igas seadmes (sh igas operatsioonisüsteemis) ega kohustu pakkuma pidevat tehnilist tuge. Partner kohustub paigaldama ja/või kasutama kõiki Bolti pakutavaid uuendusi või mooduleid. Bolt ei vastuta kahju ega saamata jäänud kasumi eest, mis tuleneb käesolevas sektsioonis sätestatud kohustuste täitmata jätmisest.

5.6. Partner kasutab igal ajal infotehnoloogia valdkonnas sarnaste teenuste osas kehtivaid häid tavasid, et hoida ära viiruste sattumine Bolt Foodi platvormi. Kui Partner rikub seda kohustust ning Bolt Foodi platvormilt leitakse viirus, mille põhjuseks on Üldtingimuste rikkumine Partneri poolt, osutab Partner (oma kulul) mõistlikku abi viiruse tagajärgede leevendamiseks ning hüvitab Boltile kõik kahjud, mis tulenevad viiruse eemaldamisest ja Bolt Foodi platvormi parandamisest.

5.7. Klient võib jätta Bolt Foodi platvormi kaudu tagasisidet ning esitada kaebusi. Kui kaebus puudutab konkreetseid Tooteid, peab Klient esitama kaebuse 48 tunni jooksul riknevate Toodete puhul ja 30 päeva jooksul mitteriknevate Toodete puhul või toiduohutusega seotud juhtudel, alates Tellimuse kohaletoimetamisest. Bolt tegeleb kaebustega omal äranägemisel ning otsustab, kuidas neid lahendada. Bolt, käitudes mõistlikult, võib oma äranägemisel tagastada Kliendile Toodete Hinna (või osa sellest) ning nõuda selle eest hüvitist Partnerilt. Kui Partner saab jätkuvalt Klientidelt kaebusi, on Boltil õigus ajutiselt peatada Bolt Foodi platvormi kasutamine Partneri poolt või Leping lõpetada. Boltil on õigus kehtestada kliendikaebuste ja raha tagasimaksmise põhimõtted, mis on osa Üldtingimustest ning mida Partnerid kohustuvad järgima.

5.8. Partner kasutab Toodete kuvamiseks Bolt Foodi platvormil kõrge kvaliteedi ja

and mandatory for compliance for the Partner.

5.8.The Partner shall at all times utilize high quality and high resolution photos for the displaying of Goods on the Bolt Food Platform. In case such photos do not fulfill the above mentioned requirements, Bolt reserves the right to refuse the uploading of the provided photos in the Bolt Food Platform and ask for replacements or upload equivalent or similar pictures at its own discretion.

5.9.Bolt is entitled to change, modify or discontinue either temporarily or permanently the provision in whole or partially of the information society service by introducing and/or discontinuing some functionality of the Bolt Food Platform as well as altering in other ways or deleting the Bolt Food Platform at any given time. Bolt will communicate to Partners its decisions to discontinue functionality(ies) accordingly.

5.10.All content uploaded to the Bolt Food Platform is subject to the sole responsibility of the Partner, and Bolt is under no obligation to actively monitor or review such content under Regulation (EU) 2022/2065 of the European Parliament and of the Council of 19 October 2022 on a Single Market For Digital Services and amending Directive 2000/31/EC (Digital Services Act). Nevertheless, Bolt is entitled to remove any allegedly illegal content after the receipt of a notice regarding the existence of such content on the Bolt Food Platform. Should the Partner disagree with Bolt's decision on removal of the content, the Partner is solely responsible for proving that the content is not illegal or incompatible with these General Terms within Bolt's internal complaint-handling procedure.

5.11.For Goods covered by the General Product Safety Regulation (EU) 2023/988, the Partner must ensure compliance with all applicable requirements, including proper labeling, instructions, and traceability. The Partners also have to ensure all required information (e.g.

resolutsiooniga pilte. Kui pildid ei vasta neile nõuetele, jätab Bolt endale õiguse keelduda piltide üleslaadimisest Bolt Foodi platvormile ja paluda nende asendamist või üles laadida samaväärsed või sarnased pildid oma äranägemise järgi.

5.9.Boltil on õigus muuta, kohandada või katkestada ajutiselt või alaliselt infoühiskonna teenuse osutamine, võttes kasutusele ja/või lõpetades mõne Bolt Foodi platvormi funktsionaalsuse ning muul viisil muutes või kustutades Bolt Foodi platvormi mis tahes ajal. Bolt teavitab Partnereid oma otsustest funktsionaalsus(te) lõpetamise kohta.

5.10. Partner vastutab ainuisikuliselt kogu Bolt Foodi platvormile üleslaetud sisu eest ning Bolt ei ole kohustatud seda sisu aktiivselt jälgima ega läbi vaatama vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrusele (EL) 2022/2065, 19. oktoober 2022, mis käsitleb digitaalteenuste ühtset turgu ja millega muudetakse direktiivi 2000/31/EÜ (Digiteenuste määrus). Boltil on siiski õigus kõrvaldada väidetavalt ebaseaduslik sisu pärast seda, kui ta on saanud teate sellise sisu kohta Bolt Foodi platvormil. Kui Partner ei nõustu Bolti otsusega sisu eemaldamise kohta, vastutab Partner ainuisikuliselt selle eest, et tõendada Bolti ettevõttesisese kaebuste lahendamise korra raames, et see sisu ei ole ebaseaduslik või vastuolus siinsete Üldtingimustega.

5.11. Kaupade puhul, millele kohaldub Üldine tooteohutuse määrus (EL) 2023/988, peab Partner tagama kõikide kohaldatavate nõuete täitmise, sealhulgas korrektse märgistuse, kasutusjuhiste ja jälgitavuse. Partnerid peavad samuti tagama, et kogu nõutav teave (nt teave Toote tootja kohta, ohutusala teave või toote identifikaatorid) oleks kuvatud Bolt Food Platvormil.

regarding the manufacturer of the Goods, safety information or product identifiers) is displayed on the Bolt Food Platform.

5.12. If any of the information the Partner provides to Bolt is deemed to be illegal content under applicable laws or otherwise contravenes these General Terms, Bolt reserves the right to:

5.12.1. remove, disable access or demote such content;

5.12.2. suspend, terminate or restrict any monetary payment due from Bolt to the Partner;

5.12.3. temporarily suspend the Partner from using the Bolt Food Platform or terminate this Agreement.

5.13. Bolt is entitled to suspend, for a reasonable period of time and after having issued a prior warning, the processing of notices and complaints submitted through the internal complaint-handling system by the Partners that frequently submit notices or complaints which are manifestly unfounded. While assessing the circumstances for the suspension, Bolt considers the following:

5.13.1. the absolute numbers of items of manifestly illegal content or manifestly unfounded notices or complaints, submitted within a month; and

5.13.2. the relative proportion of notices and complaints in relation to the total number of items of information provided or notices submitted within a month; and

5.13.3. the gravity of the misuse of the notice action mechanisms; and

5.13.4. (if applicable) the intention of the complainant for submitting manifestly unfounded complaints.

5.14. Bolt is entitled to suspend, for a reasonable period of time and after having issued a prior warning, the provision of information society services to the Partners that frequently provide manifestly illegal

5.12. Kui teavet, mille Partner Boltile esitab, peetakse kehtivate seaduste kohaselt ebaseaduslikuks sisuks või see on muul viisil vastuolus siinsete Üldtingimustega, jätab Bolt endale õiguse:

5.12.1. niisugune sisu eemaldada, keelata sellele juurdepääs või viia see madalamale tasemele;

5.12.2. peatada või lõpetada rahalised maksed, mis kuuluvad Boltilt Partnerile tasumisele, või neid piirata;

5.12.3. ajutiselt peatada Bolt Foodi platvormi kasutamine Partneri poolt või sinne Leping lõpetada.

5.13. Boltil on õigus peatada mõistlikuks ajaks ja pärast eelneva hoiatuse esitamist selliste teadete ja kaebuste menetlemine, mille ettevõttesiseses kaebuste lahendamise süsteemi kaudu on esitanud Partnerid, kes sageli esitavad ilmselgelt põhjendamatuid teateid või kaebusi. Peatamise asjaolusid hinnates võtab Bolt arvesse järgmist:

5.13.1. kuu jooksul tehtud ilmselgelt ebaseadusliku sisuga üleslaadimiste või esitatud ilmselgelt põhjendamatute teadete või kaebuste absoluutarv ja

5.13.2. teadete ja kaebuste suhteline osakaal kuu jooksul esitatud teabe või teadete koguarvust ning

5.13.3. teavitamismehhanismide väärkasutuse raskus ja

5.13.4. (vajaduse korral) kaebuse esitaja kavatsus esitada ilmselgelt põhjendamatuid kaebusi.

5.14. Boltil on õigus peatada mõistlikuks ajaks ja pärast eelneva hoiatuse esitamist infoühiskonna teenuste osutamine Partneritele, kes sageli esitavad Bolt Foodi platvormil ilmselgelt ebaseaduslikku teavet. Peatamise asjaolusid hinnates võtab Bolt arvesse järgmist:

information on the Bolt Food Platform. While assessing the circumstances for suspension, Bolt considers the following:

5.14.1. the gravity of the false information provided; and

5.14.2. the nature of the illegal content; and

5.14.3. (if applicable) the intention of the Partner while providing such information.

5.15. As part of the Bolt Food Platform, Bolt upon its sole discretion may grant and thus revoke Partner's direct access to the so-called partners' portal, which enables Partner to populate, amend and otherwise change content on a Partner-dedicated section of the Bolt Food Platform.

5.15.1. The Partner hereby acknowledges that it is solely responsible for granting, changing, controlling and/or removing rights for its representatives to access the so-called partners' portal on behalf of the Partner.

5.15.2. The Partner hereby acknowledges that by enabling its representative to access the partners' portal on behalf of the Partner, it is granting its representative an access right to edit Partner's preferences and menus (incl. Goods Prices), configure campaigns and special offers, view Orders (incl. Order history), grant access to other users and/or take other actions available in the Portal Service.

5.15.3. The Partner hereby acknowledges that it is fully responsible for and bound by any amendments, updates or any other changes (including pricing) that any of its representatives, to whom Partner has granted access-rights, make to a content on a Partner-dedicated section of the Bolt Food Platform.

5.14.1. esitatud valeteabe raskusaste ja

5.14.2. ebaseadusliku sisu laad ja

5.14.3. (vajadusel) Partneri kavatsus niisugust teavet esitades.

5.15. Bolt Foodi platvormi raames võib Bolt omal äranägemisel anda ja seega tühistada Partneri otsese juurdepääsu nn partnerite portaalile, mis võimaldab Partneril täiendada, muuta ja muul viisil ümber korraldada sisu Partnerit puudutavas jaotises Bolt Foodi platvormil.

5.15.1. Partner kinnitab, et ta vastutab ainuisikuliselt oma esindajatele Partneri nimel nn partneri portaalile juurdepääsu õiguste andmise, esindajate õiguste muutmise, kontrollimise ja/või eemaldamise eest.

5.15.2. Partner kinnitab, et võimaldades oma esindajale Partneri nimel partneri portaalile juurdepääsu, annab ta oma esindajale juurdepääsuõiguse redigeerida Partneri eelistusi ja menüüsid (sh Toodete Hindu), kujundada kampaaniaid ja eripakkumisi, vaadata Tellimusi (sh Tellimuste ajalugu), anda teistele kasutajatele juurdepääsu ja/või teha muid partnerite portaalil võimaldatud toiminguid.

5.15.3. Partner kinnitab, et ta vastutab täielikult kõigi muudatuste, uuenduste ja muude ümberkorralduste (sealhulgas hinnastamise) eest, mille mistahes tema esindaja, kellele Partner on andnud juurdepääsuõigused, teeb Partnerit puudutavas jaotise sisus Bolt Foodi platvormil, ning need on Partneri suhtes siduvad.

6.FEES

6.1. In consideration for Bolt's services as the agent for mediation of the Sales Agreements the Partner shall pay the Agency Fee to Bolt per every Order of the Client made through the Bolt Food

6.TASUD

6.1. Tasuna Bolti teenuste eest Müügilepingute vahendamise agendina maksab Partner Boltile Agenditasu iga Tellimuse eest, mille Klient on teinud Bolt Foodi platvormi kaudu, välja arvatud Jootraha. Order and

Platform, except on Tips. In case of Order and Pay, Pay and Go and DineOut, the Partner shall pay the Agency Fee to Bolt per every transaction made by the Client through the Bolt Food Platform, except on Tips. The Agency Fee is calculated as the Agreed Percentage from the aggregate gross Goods Price earned by the Partner from the Orders placed or paid in case of Order and Pay, Pay and Go and/or DineOut, through the Bolt Food Platform during a particular reference period.

6.2. Bolt may, at its sole discretion, change the Agreed Percentage from time to time on 30 days prior written notice to the Partner. If the Partner does not want to be bound by the revised Agency Fee, it may terminate the Agreement on 30 days written notice to Bolt and before the revised Agency Fee comes into effect. If the Partner issues a notice of termination of the Agreement before the revised Agency Fee comes into effect, it shall not be bound by the revised Agency Fee notwithstanding that the effective date of termination of the Agreement is after the proposed effective date of the revised Agency Fee. In the absence of a termination notice, Partner shall be deemed to have accepted the revised Agency Fee.

6.3. The Partner shall also pay Service Fees to Bolt for the use of the device (if applicable) and software. In addition Bolt may charge the Partner a fee for running a marketing campaign which shall be agreed between the parties.

6.4. All fees are subject to VAT.

6.5. In case the delivery services are provided by the Partner, the Partner will receive the Delivery Fee for each delivery. If an Order is subject to Minimum Order Value, the Client will reimburse the Partner the Small Order Fee. All fees earned for the deliveries made by the Partner's employees and/or contractors will be credited into the bank account of the Partner, who will distribute the fees as agreed with the employee and/or contractor.

Pay, Pay and Go ja DineOut lahendusi kasutades tasub Partner Boltile Agenditasu iga tehingu eest, mille Klient on teinud Bolt Foodi platvormi kaudu, välja arvatud Jootraha. Agenditasu arvutatakse Kokkulepitud Protsendina Toodete brutohinna koondsummast, mis Partner on teeninud Bolt Foodi platvormi kaudu esitatud Tellimuste pealt või Order and Pay, Pay and Go ja/või DineOut lahendusi kasutades konkreetse arvestusperioodi jooksul.

6.2. Boltil on õigus Kokkulepitud Protsenti omal äranägemisel aeg-ajalt muuta, teatades sellest Partnerile 30 päeva kirjalikult ette. Kui Partner ei nõustu muudetud Agenditasuga, võib ta Lepingu lõpetada, teatades sellest Boltile 30 päeva kirjalikult ette, enne muudetud Agenditasu jõustumist. Kui Partner saadab Lepingu lõpetamise teate enne muudetud Agenditasu jõustumist, ei kohaldata tema suhtes muudetud Agenditasu olenemata sellest, et Lepingu lõpetamine jõustub pärast muudetud Agenditasu kavandatavat jõustumiskuupäeva. Kui lõpetamise teadet ei saadeta, loetakse, et Partner on muudetud Agenditasuga nõustunud.

6.3. Lisaks maksab Partner Boltile Teenustasusid seadme (kui seda kasutatakse) ja tarkvara kasutamise eest. Bolt võib nõuda Partnerilt turunduskampaania läbiviimise eest tasu, mille Pooled lepivad eraldi kokku.

6.4. Kõigile tasudele kohaldub käibemaks.

6.5. Juhul kui kohaletoimetamise teenust osutab Partner, saab Partner iga kohaletoimetamise eest Kohaletoimetamise Tasu. Kui Tellimusele kohaldub Minimaalne Tellimuse Väärtus, hüvitab Klient Partnerile Väiketellimuse Tasu. Kõik Partnerite töötajate, töövõtjate ja/või teenuse osutajate poolt tehtud kohaletoimetamiste eest teenitud tasud kantakse Partneri pangakontole, kes jagab tasud töötajatega, töövõtjatega ja/või teenuse osutajatega kokkulepitud viisil.

7. INVOICING AND PAYMENTS

7.1. The Partner undertakes to issue to the Client valid cash register/fiscal receipts (as required by applicable law) or to the Bolt Business Customer invoices for the fees charged by the Partner (if applicable) for the sale of Goods: Goods Price, Tips, packaging fees or any other fees. The issued cash register/fiscal receipts are transported and/or handed over to the Client together with the Goods. Bolt may prepare and issue to the Client informational receipt (i.e. cost summary) for the Order on behalf of the Partner. In case the Partner provides delivery services to the Client, then Bolt, acting as an agent of the Partner, shall prepare and issue to the Client an invoice on behalf of the Partner for the fees related to delivery (if applicable): Delivery Fee, Small Order Fee, Tips and any other fees.

7.2. Bolt undertakes to forward the fees paid by the Client to the Partner for all completed and delivered or handed over Orders made or registered through the Bolt Food Platform to the Partner for a given reference period, except for Orders for which the Delivery Partner or the Client paid the Goods Price to the Partner directly, in which case the Partner undertakes to forward the Agency Fee to Bolt for a given reference period. This is subject to Bolt's right to make any necessary deductions for fees the Partner owes to Bolt, including (but not limited to) (i) Agency Fee, (ii) refunds, (iii) applicable taxes, (iv) cash/ any other payment the Partner received on behalf of e.g. Delivery Partner, and (v) fines or penalties, (vi) Service Fees, (vii) any other fees as agreed by the parties.

7.3. Invoicing and payments under this Agreement between Bolt and the Partner will be made after each reference period. Unless agreed otherwise between the parties, the reference period shall be one calendar week. If any reconciliation payments are required with respect to the reference period thereafter, the parties will communicate such need and, if necessary, make the relevant reconciliation payments

7. ARVELDAMINE JA MAKSMINE

7.1. Partner kohustub väljastama Kliendile kehtivad kassatšekid/fiskaaltšekid (vastavalt kohaldatavale seadusele) või Bolt Ärikliendile arved Partneri poolt Kauba müügiga seoses võetavate tasude eest (kui kohaldatav), sealhulgas Kauba hind, Jootraha, pakenditasud või muud tasud. Partner kohustub väljastama Kliendile kehtivad kassatšekid/fiskaaltšekid (vastavalt kohaldatavale seadusele) või Bolti Ärikliendile arved, millel kajastub Partneri poolt Kauba müügiga seoses võetavad tasud (kui need on asjakohased): Toote Hind, Jootraha, pakenditasud või muud tasud. kassatšekid/fiskaaltšekid toimetatakse või antakse koos Toodetega üle Kliendile. Bolt võib koostada ja väljastada Kliendile Partneri nimel informatiivse tšeki (kulude kokkuvõtte) Tellimuse kohta. Juhul kui Partner osutab Kliendile kohaletoimetamise teenust, koostab ja väljastab Bolt Partneri agendina Kliendile arve kohaletoimetamisega seotud tasude eest Partneri nimel (kui kohaldatav): Kohaletoimetamise Tasu, Väiketellimuse Tasu, Jootraha ja muud tasud.

7.2. Bolt kohustub edastama Partnerile kõik tasud, mis on makstud Kliendi poolt Partnerile Bolt Foodi platvormi kaudu tellitud või registreeritud ja kohale toimetatud või üle antud Tellimuste eest, välja arvatud Tellimused, mille eest Kohaleveopartner või Klient tasus Toodete Hinna Partnerile otse; sel juhul kohustub Partner edastama Boltile Agenditasu konkreetse arvestusperioodi kohta. Boltil on õigus teha sellest tasust mahaarvamised tasude osas, mida Partner Boltile võlgneb, sealhulgas (kuid mitte ainult): (i) Agenditasu, (ii) mahaarvamised seoses kaebustega, (iii) kohaldatavad maksud, (iv) sularaha / muud maksed, mille Partner on saanud näiteks Kohaleveopartneri nimel, (v) trahvid või sanktsioonid, (vi) Teenustasud, (vii) muud Poolte vahel kokkulepitud tasud.

7.3. Bolt ja Partner arveldavad ning teevad makseid Lepingu alusel pärast iga arvestusperioodi. Kui pooled ei ole kokku leppinud teisiti, on arvestusperiood üks

in connection with the payments related to the next reference period.

7.4. Within three business days from the expiry of each reference period Bolt will issue an invoice to the Partner for the Agency Fee, Service Fees and any other applicable fees for a given reference period. If any payments are to be made by Bolt to the Partner in relation to the reference period, the Partner will issue an invoice to Bolt.

7.5. All payments between Bolt and the Partner will be settled deducting any amounts due from one party to the other to the maximum extent possible. All other payments between Bolt and the Partner that cannot be deducted will be made by way of bank transfers.

7.6. Bolt may, at its own discretion, limit the payment of Goods Price to the Partner in cash by the Delivery Partner. Bolt may also, at its own discretion, require the Partner to make a deposit to Bolt to enable cash payments to be made to the Partner by the Delivery Partner. The payment obligation between the Client and the Partner in case of self pick-up by the Client may be settled by direct payment in case the Partner has self pick-up by the Client opted-in.

7.7. Any outstanding principal amount due to Bolt should be paid by the Partner to Bolt upon receipt of respective notification from Bolt.

7.8. In case the Partner fails to make the payment under Section 7.7, it shall be liable to pay 0,5% interest per day from the total amount that is overdue. The Partner is liable to compensate Bolt all reasonable expenses (including those charged by any debt collection agency) together with all administrative, legal and other costs incurred in the collection of any overdue payment. The minimum compensation charge for such costs is EUR 10 (or equivalent in local currency).

7.9. Bolt has the right to forward and publish the data of the Partner and the fact, sum and other relevant information of debts of the Partner under this Agreement to debt

kalendrinädal. Kui järgneva arvestusperioodi raames on vaja teha korrigeerivaid makseid, arutavad pooled seda omavahel ning vajadusel teevad vastavad korrigeerivad maksed koos järgmise arvestusperioodi maksetega.

7.4. Kolme tööpäeva jooksul alates iga arvestusperioodi lõpust väljastab Bolt Partnerile arvestusperioodi kohta arve, millel kajastub Agenditasu, Teenustasud ja kõik muud rakenduvad tasud. Kui Bolt peab Partnerile tegema arvestusperioodiga seoses makseid, väljastab Partner Boltile arve.

7.5. Kõik Bolti ja Partneri vahel tehtavad maksed arveldatakse maksimaalses võimalikus ulatuses tasaarvestamisega. Kõik muud Bolti ja Partneri vahel tehtavad maksed, mida ei saa tasaarvestada, tasutakse pangaülekannetega.

7.6. Bolt võib omal äranägemisel piirata Partneritele Toodete Hinna tasumist sularahas Kohaleveopartneri poolt. Samuti võib Bolt omal äranägemisel nõuda, et Partner tasuks Boltile deposiidi Partnerile sularaha maksete tegemiseks Kohaleveopartneri poolt. Kui Klient läheb Tellimusele ise järele, võib Kliendi ja Partneri vahelise maksekohustuse arveldada otsemaksena juhul, kui Partner on tellinud Kliendi ise järeletulemise funktsiooni.

7.7. Mistahes Boltile tasumata summa kohustub Partner Boltile tasuma Boltilt sellekohase teate saamisel.

7.8. Juhul kui Partner ei ole punktis 7.7. nõutud summat tasunud, kohustub ta tasuma viivist 0,5% tähtaja ületanud summast päevas. Partner on kohustatud Boltile hüvitama kõik mõistlikud kulud (sh inkassotasud) koos kõigi haldus-, juriidiliste ja muude kuludega, mis on seotud tähtaja ületanud maksete sissenõudmisega. Selliste kulude miinimumhüvitis on 10 eurot (või sellega võrdväärne summa kohalikus vääringus).

collection agencies and other debt management service providers for the recovery of debts and/or for the publication, processing and management of data in the debtors' database, as well as for the publication of debt data for the purposes of making credit decisions.

7.10. Bolt provides payment functionalities and arrangements to the Partner through the Bolt Food Platform, which can be modified and may be interrupted for maintenance or technical issues. If the Bolt Food Platform links to third-party payment services, then Bolt is not responsible for them or any additional fees they may charge. Bolt may suspend or terminate the Partner's access to payment functionalities if required by its payment providers, to comply with card scheme rules or when Bolt deems it necessary for any other reason.

7.11. The Partner must provide a payout method registered in the Partner's name and billing information when registering with Bolt and keep it updated. If the Partner is a legal entity, the legal entity's details must be submitted. Bolt may request additional information for payouts. Bolt will make payments using the payout method and details the Partner provides and is not responsible for incorrect transactions due to wrong information. If Bolt cannot transfer payments because of missing or incorrect payout method details, Bolt will hold the payments for 180 days. If the Partner does not provide the correct details within this time, the Partner's claim to the payment will expire.

7.9. Boltil on õigus edastada ja avaldada Partneri isikuandmed ning Lepingust tuleneva võlgnevuse asjaolu, summa ja muud asjakohased andmed inkasso- ja muud võlahaldusteenust osutavatele isikutele võlgade sissenõudmiseks ja/või võlglaste andmebaasis andmete avaldamiseks, töötlemiseks ja haldamiseks, samuti võlaandmete avaldamiseks krediidiotsuste langetamise eesmärgil.

7.10. Bolt pakub Partnerile Bolt Food Platvormi kaudu makseteenuseid ja -lahendusi, mida võib muuta ning mille toimimine võib katkeda hooldustööde või tehniliste probleemide tõttu. Kui Bolt Food Platvormil kasutatakse kolmandate isikute makseteenuseid, ei vastuta Bolt nende teenuste ega võimalike lisatasude eest, mida need teenusepakkujad võivad nõuda. Bolt võib peatada või lõpetada Partneri juurdepääsu maksefunktsioonidele, kui seda nõuavad Bolti makseteenuse pakkujad, kaardisüsteemide reeglid või kui Bolt peab seda muul põhjusel vajalikuks.

7.11. Partner on kohustatud esitama Boltile registreerimisel väljamaksemeetodi, mis on registreeritud Partneri nimele, ning arveldusandmed ning hoidma neid ajakohastena. Kui Partner on juriidiline isik, tuleb esitada juriidilise isiku andmed. Bolt võib nõuda täiendavat teavet väljamaksete tegemiseks. Bolt teeb makseid üksnes Partneri poolt esitatud väljamaksemeetodi ja andmete alusel ega vastuta ebaõigete tehingute eest, mis tulenevad ebaõigest teabest. Kui Bolt ei saa makseid üle kanda puudulike või ebaõigete väljamakseandmete tõttu, hoitakse makseid 180 päeva. Kui Partner ei esita selle aja jooksul õigeid andmeid, kaotab Partner õiguse nendele maksetele.

8.TERM, TERMINATION AND SUSPENSION OF USE

8.1. The Agreement is entered into for an unspecified period of time (without term), unless agreed otherwise in the Partner Specific Conditions.

8.KEHTIVUSAEG, LÕPETAMINE JA KASUTAMISE PEATAMINE

8.1. Kui Partneripõhistes Tingimustes ei ole kokkulepitud teisiti, on Leping sõlmitud tähtajatult.

- 8.2.** If the Partner breaches any of its obligations under the Agreement, any applicable laws or regulations, disparage Bolt, or cause harm to Bolt's brand, reputation or business as determined by Bolt in its own sole discretion, or Bolt has reasonable belief of fraudulent acts by the Partner when using the Bolt Food Platform, Bolt has the right to temporarily suspend the Partner from using the Bolt Food Platform, terminate this Agreement or delist individual Goods without any obligation to compensate for the loss of profit.
- 8.3.** The Partner has the right to terminate the Agreement without cause at any time by giving notice at least 30 days in advance. Bolt has the right to terminate the Agreement with Partner at any time by giving reasoned notice at least 30 days in advance. Bolt shall not notify the Partner of termination in advance if Bolt:
- 8.3.1.** is subject to a legal or regulatory obligation which requires Bolt to terminate the provision of the whole of its online intermediation services to a given Partner in a manner which does not allow Bolt to respect that notice period; or
- 8.3.2.** exercises a right of termination under an imperative reason pursuant to national law; or
- 8.3.3.** can demonstrate that the Partner concerned has repeatedly infringed these General Terms, resulting in the termination of the provision of the whole of the online intermediation services in question.
- 8.4.** The Partner has the right to extraordinarily terminate the Agreement without a notice period, if Bolt repeatedly fails to comply with or breaches any of the obligations set forth in these General Terms.
- 8.5.** The termination of the Agreement will not affect:
- 8.5.1.** any accrued rights of either party, including any right to receive any payments due but unpaid before the termination; or
- 8.2.** Kui Partner rikub mõnd Lepingus sätestatud kohustust või kohalduvaid õigusnorme, halvustab Bolti või kahjustab Bolti kaubamärki, mainet või äri, mille Bolt otsustab omal äranägemisel, või kui Boltil on mõistlik põhjus arvata, et Partner on toime pannud pettuse Bolt Foodi platvormil, on Boltil õigus ajutiselt peatada Bolt Foodi platvormi kasutamine Partneri poolt, eemaldada Tooteid platvormilt või Leping üles öelda, ilma et ta oleks kohustatud hüvitama saamata jäänud kasumit.
- 8.3.** Partneril on õigus Leping igal ajal ilma põhjusele osutamata üles öelda vähemalt 30-päevase etteteatamisega. Boltil on õigus Leping igal ajal põhjendatult üles öelda vähemalt 30 päevase etteteatamisega. Bolt ei teavita Partnerit ülesütlemisest ette, kui:
- 8.3.1.** Bolti suhtes kehtib õiguslik või regulatiivne kohustus, mis nõuab, et Bolt lõpetaks kõikide oma veebipõhiste vahendusteenuste pakkumise konkreetsele Partnerile viisil, mis ei võimalda etteteatamise tähtajast kinni pidada;
- 8.3.2.** Bolt kasutab ülesütlemise õigust tungival põhjusel tulenevalt siseriiklikust õigusest;
- 8.3.3.** Bolt suudab tõendada, et asjaomane Partner on korduvalt rikkunud Üldtingimusi, mille tagajärjel Bolt lõpetab kõnealuste veebipõhiste vahendusteenuste pakkumise tervikuna.
- 8.4.** Partneril on õigus Leping erakorraliselt lõpetada ilma etteteatamiseta, kui Bolt korduvalt ei täida või rikub Üldtingimustes sätestatud kohustusi.
- 8.5.** Lepingu lõpetamine ei mõjuta:
- 8.5.1.** kummalegi Poolele tekkinud õigusi, sh õigust saada tasumisele kuuluvaid makseid, mida pole enne Lepingu lõpetamist tasutud;
- 8.5.2.** kohustusi, mis jäävad pärast Lepingu lõpetamist kehtima.

8.5.2. obligations, which are expressed to survive the termination.

8.6. In the event that after the extraordinary termination of the Agreement there is an ongoing offline marketing campaign featuring (among others) the Partner or any of the Partner's establishments, then Bolt is entitled to refrain from making any changes to the campaign materials regarding the Partner or the Partner's establishments.

9. LICENSING, DATA PROCESSING AND INTELLECTUAL PROPERTY RIGHTS

9.1. Bolt grants a revocable, non-exclusive, non-transferable, non-sublicensable license to the Partner for using the Bolt Food Platform for the purpose of selling Goods and, in case the delivery services are provided by the Partner, for providing the delivery service.

9.2. By concluding the Agreement, the Partner grants a royalty free sub-licensable worldwide non-exclusive licence to Bolt to use, reproduce, distribute, communicate, modify, translate, publish or publicly display the Partner's Content for operating, promoting, and improving the Bolt Food Platform, unless otherwise agreed between the parties. The license is valid for as long as the Partner's Content is protected by intellectual property rights. The Partner expressly authorizes Bolt to collect, use, modify, and display any materials it provides to Bolt, including but not limited to those shared via links, folders, or other means. The Partner represents and warrants that it is the holder of the respective intellectual property rights and that its name and trade mark and all material to be uploaded in the Bolt Food Platform by Bolt (including, but not limited to photos of the Goods) does not infringe any third party rights, including any intellectual property rights. In cases where the photos of the Goods are taken on the expense of or by a person appointed by Bolt, all rights related thereto (including intellectual property rights and the right of use) shall belong to Bolt. If the

8.6. Juhul kui pärast Lepingu erakorralist lõpetamist on käimas veebiväline turunduskampaania, milles kajastatakse (muu hulgas) ka Partnerit või Partneri asutusi, on Boltil õigus jätta Partneri või Partneri asutustega seotud muudatused kampaaniamaterjalides tegemata.

9. LITSENTSEERIMINE, ANDMETÖÖTLUS JA INTELLEKTUAALOMANDI ÕIGUSED

9.1. Bolt annab Partnerile tagasivõetava, võõrandamatu, ilma all-litsentsi andmise õigusega lihtlitsentsi Bolt Foodi platvormi kasutamiseks Toodete müümise ja, juhul kui kohaletoimetamise teenust pakub Partner, kohaletoimetamise teenuse pakkumise eesmärgil.

9.2. Lepingu sõlmimisega annab Partner Boltile tasuta all-litsentsitava üleilmse lihtlitsentsi Partneri Sisu kasutamiseks, taasesitamiseks, levitamiseks, edastamiseks, muutmiseks, tõlkimiseks, avaldamiseks või avalikuks esitamiseks, et käitada, edendada ja täiustada Bolt Foodi platvormi, välja arvatud juhul, kui pooled on kokku leppinud teisiti. Litsents kehtib seni, kuni Partneri Sisu on kaitstud intellektuaalomandi õigustega. Partner annab Boltile selgesõnalise loa koguda, kasutada, muuta ja kuvada kõiki materjale, mida ta Boltiga jagab, sealhulgas, kuid mitte ainult, linkide, kaustade või muude vahendite kaudu edastatud materjale. Partner avaldab ja kinnitab, et ta on vastavate intellektuaalomandi õiguste omanik ja Bolt Foodi platvormile üles laetav Partneri nimi, kaubamärk ja materjal (sealhulgas, kuid mitte ainult, Toodete pildid) ei riku kolmandate isikute õigusi, sh intellektuaalomandi õigusi. Juhul kui fotod tehakse Bolti määratud isiku kulul või poolt, kuuluvad kõik sellega seotud õigused (sealhulgas intellektuaalomandi õigused ja kasutusõigused) Boltile. Juhul kui Partner ostis Toodete piltide kasutamiseks litsentsi, tagatakse Partnerile juurdepääs nendele

Partner has opted to buy the licence for the use of the photos of Goods, the Partner will be granted access to and it may use such photos of Goods for any purposes, except for displaying them on platforms that are competing with Bolt and using them for the provision of the same services as the Partner provides to Bolt.

9.3.All intellectual property rights regarding the software, documentation or information used or developed by or on behalf of Bolt during the provision of services under the General Terms (including the Bolt Food Platform, Confidential Information and where relevant, photos of Goods), as well as all data and statistics about the sales made through the Bolt Food Platform belong to Bolt. The Partner shall not copy, modify, adapt, reverse-engineer, decompile or otherwise discover the source code of the Bolt Food Platform or any other software used by Bolt. Bolt shall maintain the data and statistics about the sales for each reference period for a period of one year after the end of said reference period.

9.4.The Partners are expressly prohibited from engaging in any form (manual or automated) of data scraping, data mining, data extraction, or any automated collection of data from the Bolt Food Platform, including but not limited to the use of bots, spiders, crawlers, or any other automated means.

9.5.The terms and conditions for processing the personal data of the Clients and the Delivery Partners are established in Schedule 2 (Data Sharing Agreement).

10.CONFIDENTIALITY

10.1.During the term of the Agreement and for a period of five years following the expiry or termination of the Agreement, Bolt and the Partner shall not disclose and shall maintain the confidentiality of all Confidential Information of the other party.

10.2.Confidential Information of the other party may be disclosed to third parties only

piltidele ja ta võib neid pilte kasutada mis tahes eesmärgil, välja arvatud Boltiga konkureerivatel platvormidel avaldamiseks ja samasuguste teenuste pakkumiseks, mida Partner pakub Boltile.

9.3.Kõik intellektuaalomandi õigused, mis on seotud tarkvara, dokumentide või teabega, mida kasutatakse või arendatakse Bolti poolt või nimel Üldtingimuste alusel teenuste osutamise ajal (sealhulgas Bolt Foodi platvorm, Konfidentsiaalne Teave ja asjaomasel juhul pildid Toodetest), ning andmed ja statistika Bolt Foodi platvormi kaudu toimunud müügi kohta kuuluvad Boltile. Partner ei tohi kopeerida, muuta, kohandada, pöördprojekteerida, dekompileerida või muul viisil tuvastada Bolt Foodi platvormi või mis tahes muu Bolti kasutatava tarkvara lähtekoodi. Bolt säilitab andmeid ja statistikat iga arvestusperioodi müügi kohta ühe aasta jooksul pärast nimetatud arvestusperioodi lõppu.

9.4.Partneritel on sõnaselgelt keelatud mis tahes viisil (käsitsi või automatiseeritult) tegeleda andmete kraapimise, kaevandamise ja väljavõtmisega ning andmete automaatse kogumisega Bolt Foodi platvormilt, sh kasutada botte, ämblikuid, roomajaid ja muid automatiseeritud vahendeid.

9.5.Klientide ja Kohaleveopartnerite isikuandmete töötlemise tingimused on sätestatud Lisas 2 (Andmete Jagamise Leping).

10.KONFIDENTSIAALSUS

10.1.Lepingu kehtivuse ajal ning viis aastat pärast Lepingu kehtivuse lõppu või lõpetamist ei tohi Bolt ja Partner avaldada ning kohustuvad hoidma konfidentsiaalsena teise poole Konfidentsiaalset Teavet.

10.2.Teise poole Konfidentsiaalset Teavet võib avaldada kolmandatele isikutele ainult teise

subject to a prior written approval of the other party. Notwithstanding the above, Confidential Information may be disclosed to the party's attorneys, auditors, accountants, consultants and subcontractors, provided that such persons perform their obligations in connection with the Agreement and are subject to a confidentiality clause.

poole eelneval kirjalikul nõusolekul. Sõltumata üldtoodust, võib Konfidentsiaalset Teavet avaldada poolte advokaatidele, audiitoritele, raamatupidajatele, konsultantidele ja alltöövõtjatele, eeldusel, et need isikud täidavad oma kohustusi seoses Lepinguga ja neile kohaldub konfidentsiaalsuskohustus.

11.ANTI-MONEY LAUNDERING RULES

11.1.The Partner warrants that it is in compliance with the requirements of any applicable anti money laundering laws and regulations applicable to it. The Partner warrants that it is not and any of its affiliates or ultimate beneficial owners is not subject to any international sanctions, boycotts, foreign trade controls, export controls, non-proliferation, anti-terrorism and similar laws, decrees, ordinances, orders, demands, requests, rules or requirements.

11.2.Bolt has the right to conduct reviews of the Partner's compliance with anti-money laundering rules and/or suspend the Partner from using the Bolt Food Platform without prior notice, for the purpose of detecting fraud or any other violation thereof.

11.3.The Partner has to notify Bolt immediately of any circumstances that may refer to a violation of this Section 11.

11.RAHAPESUVASTASED REEGLID

11.1.Partner kinnitab, et tema tegevus on kooskõlas kõigi kohalduvate rahapesu vastaste seaduste ja reeglitega. Partner kinnitab, et ta ei ole ja ükski tema tütarühingutest ega lõplikest kasusaajatest ei ole rahvusvaheliste sanktsioonide nimekirjas ning neile ei rakendu boikotid, väliskaubanduse kontrollid, ekspordikontrollid, leviku tõkestamise, terrorismivastased või sarnased seadused, käskkirjad, korraldused, nõuded, palved või reeglid.

11.2.Et tuvastada pettust või muud sarnast rikkumist, on Boltil õigus kontrollida Partneri poolt rahapesureeglite järgimist ilma ette teatamata ja/või võtta Partnerilt ära õigus kasutada Bolt Foodi platvormi.

11.3.Partner kohustub Bolti kohe teavitama igast asjaolust, mis võib viidata punkti 11 rikkumisele.

12.LIABILITY AND INSURANCE

12.1.Bolt is not liable for the performance of the Sales Agreement nor for any claims presented under the Sales Agreement, including but not limited to cases of sale and/or handing over of alcoholic beverages or any other Goods controlled under applicable local laws to Clients who are below the required minimum age and only during the times allowed under applicable laws as well as in case the Client fails to pay directly to the Partner at

12.VASTUTUS JA KINDLUSTUS

12.1.Bolt ei vastuta Müügilepingu täitmise eest ega Müügilepingu alusel esitatud nõuete eest, muuhulgas alkohoolsete jookide või muude kehtivate kohalduvate seaduste alusel kontrollitavate Toodete müümise korral Klientidele, kes on alla nõutava miinimumvanuse, või ainult kohaldatavas õiguses lubatud kellaegadel, samuti juhul, kui Klient jätab järele tulles ja/või Pay and Go lahendust kasutades Partneri asutuses Partnerile otse tasumata.

the Partner's establishment in case of pick-up and/or Pay and Go.

- 12.2.** Bolt is not liable for any indirect damage or loss of profit that the Partner may bear due to possible interruptions of availability or functioning of the Bolt Food Platform in any device.
- 12.3.** Bolt is not liable for any indirect damage or loss of profit, unless caused intentionally or due to gross negligence.
- 12.4.** The Partner shall indemnify, defend and hold Bolt harmless from and against any and all claims, suits, actions or administrative proceedings, demands, losses, damages, costs, and expenses of whatsoever nature, including attorney's fees and expenses in respect of or resulting from the performance of the services by the Partner under the General Terms.
- 12.5.** The Partner shall indemnify to Bolt all extra costs that Bolt incurred due to the Partner breaching its obligations under the Agreement (e.g. and not limited to the costs of having the Delivery Partner return to the Partner before delivery of the Order to the Client, to retrieve Goods that the Partner initially failed to include in the Order).
- 12.6.** The Partner is liable for the loss, theft of or any damage to the rented device provided by Bolt.
- 12.7.** If the Client files a claim due to the breach of the Sales Agreement, the Partner shall release Bolt from all liability regarding the claim. In case the delivery services are provided by the Partner, the same applies to any claims due to the breach of the Delivery Agreement.
- 12.8.** If provided so in the Partner Specific Conditions, the Partner shall procure that during the term of the Agreement, it has liability insurance in place for any liability towards its customers related to the Goods.
- 12.9.** In case the delivery services are provided by the Partner, the Partner is solely liable for the performance of the Delivery

12.2. Bolt ei vastuta kaudse kahju ega saamata jäänud kasumi eest, mida Partner võib kanda võimalike Bolt Foodi platvormi kättesaadavuse või toimimise katkestuste tõttu mis tahes seadmes.

12.3. Bolt ei vastuta kaudse kahju ega saamata jäänud kasumi eest, välja arvatud juhul, kui kahju tekitati tahtluse või raske hooletuse tõttu.

12.4. Partner hüvitab Boltile kahju ja tagab kahju hüvitamise kõigi nõuete, kohtuasjade, hagide või haldusmenetluste, nõuete, kahjutasude ja kulude korral, sealhulgas advokaaditasud ja -kulud, mis on seotud Partneri teenuste osutamisega Üldtingimuste alusel.

12.5. Partner hüvitab Boltile kõik lisakulud, mida Bolt pidi kandma seetõttu, et Partner rikkus oma Lepingust tulenevaid kohustusi (nt kulud, mis tekivad, kui Kohaleveopartner peab enne Tellimuse Kliendile kohaletoimetamist Partneri juurde tagasi pöörduma Toodete järele, mida Partner ei olnud algselt Tellimuse juurde lisanud).

12.6. Partner vastutab Bolti üüriseadme kaotsimineku, varguse või kahjustuse eest.

12.7. Kui Klient esitab nõude tulenevalt Müügilepingu rikkumisest, vabastab Partner Bolti nõudega seotud vastutusest. Kui kohaletoimetamise teenust osutab Partner, kehtib sama ka Kohaletoimetamise Leping rikkumisest tulenevate nõuete kohta.

12.8. Kui see on sätestatud Partneripõhistes Tingimustes, tagab Partner, et Leping kehtivuse ajal on tal kehtiv vastutuskindlustus mis tahes vastutuse suhtes klientide ees seoses Toodetega.

12.9. Kui kohaletoimetamise teenust osutab Partner, vastutab Partner Kohaletoimetamise Leping täitmise eest

Agreement and for any claims presented under the Delivery Agreement. Bolt is not liable for any failure or non-conformity of performing the Delivery Agreement and assumes no liability for any traffic violations or accidents sustained during the performance of the Delivery Agreement.

12.10.The Partner shall indemnify and hold Bolt harmless from and against any and all claims and liabilities, costs, and expenses (including the reasonable fees of attorneys and other professionals) which result from or arise out of i) the use of the Partner's name, trade mark or any other materials (including the photos of Goods) by Bolt in accordance with Section 9; or ii) breach by the Partner of any representation, warranty, covenant or obligation contained in this Agreement.

12.11.The Partner acknowledges that rooting, jailbreaking or modifying a smartphone or any other device at a hardware or operating system level in any manner which is against the manufacturer's instructions makes the device susceptible to cyber threats. Furthermore, the Partner acknowledges that using fake devices and other solutions which try to communicate with Bolt's systems is not allowed. The Partner acknowledges that Bolt shall not be liable for any losses in connection with the use of such a modified device or fake devices and other such solutions, and that Bolt shall not have any obligation to support the use of such a device.

12.12.The Partner shall assume the responsibility for the Client's right of revocation in accordance with the mandatory provisions of the country where the Client is situated.

13.MISCELLANEOUS

13.1.Additional requirements and safeguards provided in Regulation (EU) 2019/1150 shall apply where the termination of the Agreement or suspension of the access to the Bolt Food Platform affects the rights of the Partner using the Bolt Food Platform for the sale of Goods in the member state

ning kõigi Kohaletoimetamise Lepingu alusel esitatud nõuete eest. Bolt ei vastuta Kohaletoimetamise Lepingu täitmata jätmise või puuduliku täitmise eest ning ei võta vastutust liiklusrikkumiste või õnnetuste eest, mis leiavad aset Kohaletoimetamise Lepingu täitmise ajal.

12.10.Partner hüvitab Boltile kahju ja tagab Boltile kahju hüvitamisel kõigi nõuete ja kohustuste, kulude ja kulutuste (sealhulgas advokaatide ja muude spetsialistide mõistlike tasude) korra, mis tulenevad i) Partneri nime, kaubamärgi või muu materjali (sealhulgas Toodete fotode) kasutamisest Bolti poolt vastavalt punktile 9; või ii) Partneri poolt käesolevas Lepingus sisalduva kinnituse või kohustuse rikkumisest.

12.11.Partner mõistab, et nutitelefonide või muu seadme juurimine, tarkvarapiirangute eemaldamine või seadme muutmine riistvara või operatsioonisüsteemi tasandil viisil, mis on vastuolus tootja juhistega, teeb seadme haavatavaks küberohtudele. Partner mõistab ka, et võltsseadmete ja muude niisuguste lahenduste kasutamine, mis püüavad suhelda Bolti süsteemidega, on keelatud. Partner mõistab, et Bolt ei vastuta kahjude eest, mis on seotud niisuguse muudetud või võltsseadme ja muude samasuguste lahenduste kasutamisega ning Bolt ei ole kohustatud selliste seadmete kasutamist toetama.

12.12.Partner võtab vastutuse Kliendi tühistamisõiguse eest vastavalt Kliendi asukohariigis kehtivatele kohustuslikele sätetele.

13.MUUD SÄTTED

13.1.Määruses (EU) 2019/1150 sätestatud lisanõudeid ja kaitsemeetmeid kohaldatakse juhul, kui Lepingu ülesütlemine või Bolt Foodi platvormile juurdepääsu peatamine kahjustab Partneri õigusi, kes kasutab Bolt Foodi platvormi Toodete müügiks Euroopa Liidu

of the European Union or European Economic Area (Member State).

liikmesriigis või Euroopa Majanduspiirkonnas (liikmesriigis).

13.2. According to the Regulation (EU) 2022/2065 and Regulation 2019/1150 the Partner referred to in Section 13.1 has the right to challenge any decision made by Bolt according to Sections 5.10 - 5.14 of these General Terms, the termination of the Agreement, temporary suspension and other alleged non-compliance of Bolt with the Regulation (EU) 2019/1150, in accordance with the Internal Complaint-Handling System Rules of Bolt available on <https://bolt.eu/en/legal/>.

13.3. If there is a conflict between the Partner Specific Conditions, Special Terms (if applicable), the General Terms, Schedules, or any other document incorporated by reference into the Agreement, then precedence shall be given first to the Partner Specific Conditions, second to the Special Terms (if applicable), third to the General Terms, fourth to the Schedules and fifth to any other document incorporated by reference into the Agreement.

13.4. Partner's notices and other communications under the Agreement shall be made by way of registered mail, courier, or email, with proof of receipt.

13.5. Where versions of the Agreement exist in any other language, the English version shall prevail.

13.6. Bolt reserves the right to update the General Terms anytime, by uploading the revised version on their webpage. Bolt will notify the Partner of any changes at least 30 days in advance. If the Partner does not agree to the updated General Terms, it should be communicated to Bolt in order to terminate the Agreement and discontinue the use of the Bolt Food Platform. If the Partner submits additional Goods to the Bolt Food Platform during the notice period referred to above, it shall be considered clear affirmative action to waive notice period.

13.7. Bolt shall be entitled to assign the Agreement to any affiliate or third party

13.2. Vastavalt määrusele (EL) 2022/2065 ja määrusele 2019/1150 on punktis 13.1 osutatud Partneril õigus vaidlustada otsused, mille Bolt on teinud Üldtingimuste punktide 5.10 kuni 5.14 alusel, samuti Lepingu lõpetamise, ajutise peatamise ja muud Bolti väidetavad mittevastavused määrusele (EL) 2019/1150 vastavalt Bolti ettevõttesisesse kaebuste lahendamise süsteemi reeglitele, mis on kättesaadavad veebilehel <https://bolt.eu/et/legal/>.

13.3. Kui Partneripõhiste Tingimuste, Eritingimuste (kui neid kohaldatakse), Üldtingimuste, Lisade või muude dokumentide, mis on Lepingu lahutamatud osad, vahel esineb vastuolusid, on üliluslikud esmajärjekorras Partneripõhised Tingimused, teisena Eritingimused (kui neid kohaldatakse), kolmandana Üldtingimused, neljandana Lisad ning viiendana mis tahes muu dokument, mis on Lepingu lahutamatu osa.

13.4. Lepingu kohased Partneri teated saadetakse ja muu teabevahetus toimub tähtitud kirja, kulleri või e-posti teel koos kättesaamise tõendiga.

13.5. Kui Lepingust on koostatud muus keeles versioon, on üliluslik ingliskeelne versioon.

13.6. Bolt jätab endale õiguse uuendada igal ajal Üldtingimusi, laadides oma veebilehele üles uues sõnastuses teksti. Bolt teavitab Partnerit Üldtingimustesse tehtud muudatustest vähemalt 30 päeva ette. Kui Partner uuendatud Üldtingimustega ei nõustu, tuleb Bolti sellest teavitada, et lõpetada Leping ja Bolt Foodi platvormi kasutamine. Kui Partner lisab Bolt Foodi platvormile uusi Tooteid eeltoodud etteteatamistähtaja jooksul, loetakse see selgeks tahte väljenduseks etteteatamistähtajast loobuda.

13.7. Boltil on õigus loovutada Leping mis tahes

without Partner's prior consent. The Partner may not assign any of the rights or obligations under the Agreement either in whole or in part.

- 13.8.** The Agreement shall be governed by the substantive law of Estonia. If the respective dispute resulting from these General Terms could not be settled by negotiations, then the dispute will be finally solved in Harju County Court in Tallinn, Estonia.

14.RANKING

- 14.1.** All Partners are displayed to the User in a ranked sequence. The main parameters are applied on the Bolt Food Platform in the following order:
- 14.1.1.** Frequency of use of the Partner's services. If the User has recently placed an Order with the Partner several times, the more likely the Partner will get a higher position on the Bolt Food Platform.
- 14.1.2.** Distance from the User to the Partner. The shorter the distance between the User and the Partner, the more likely the Partner will get a higher position on the Bolt Food Platform.
- 14.1.3.** ETA of the Order. The shorter the Partner's Order delivery time, the more likely the Partner will get a higher position on the Bolt Food Platform.
- 14.1.4.** Delivery Fee for the User. The cheaper the delivery, the more likely the Partner will get a higher position on the Bolt Food Platform.
- 14.1.5.** Rating of the Partner. The higher the rating of the Partner, the more likely the Partner will get a higher position on the Bolt Food Platform.
- 14.1.6.** Similarity of previous Orders of the Client. The Partner offering similar Goods to the previous Orders of the Client will more likely get a higher position on the Bolt Food Platform.

sidusettevõttele või kolmandale isikule ilma Partneri eelneva nõusolekuta. Partner ei tohi loovutada tervikuna ega osaliselt ühtegi talle Lepingust tulenevat õigust või kohustust.

- 13.8.** Lepingule kohaldatakse Eesti materiaalsoigust. Kui siinsetest Üldtingimustest tulenevat vaidlust ei õnnestu lahendada läbirääkimiste teel, lahendatakse vaidlus lõplikult Harju Maakohus, Tallinnas.

14.JÄRJESTUS

- 14.1.** Kõik Partnerid kuvatakse Kasutajale kindlas järjestuses. Peamisi parameetreid rakendatakse Bolt Foodi platvormil järgmises järjekorras:
- 14.1.1.** Partneri teenuste kasutamise sagedus. Kui Kasutaja on hiljuti esitanud Partnerile korduvalt Tellimusi, on tõenäolisem, et Partner kuvatakse Bolt Foodi platvormil eespool.
- 14.1.2.** Kasutaja kaugus Partnerist. Mida lühem on Kasutaja ja Partneri vaheline kaugus, seda tõenäolisemalt kuvatakse Partner Bolt Foodi platvormil eespool.
- 14.1.3.** Tellimuse eeldatav kohaletoimetamise aeg. Mida lühem on kohaletoimetamise aeg, seda tõenäolisemalt kuvatakse Partner Bolt Foodi platvormil eespool.
- 14.1.4.** Kohaletoimetamise tasu Kasutajale. Mida odavam on kohaletoimetamine, seda tõenäolisemalt kuvatakse Partner Bolt Foodi platvormil eespool.
- 14.1.5.** Partneri reiting. Mida kõrgem on Partneri reiting, seda tõenäolisemalt kuvatakse Partner Bolt Foodi platvormil eespool.
- 14.1.6.** Kliendi varasemate Tellimuste sarnasus. Partner, kes pakub Kliendi varasemate Tellimustega sarnaseid tooteid, kuvatakse Partner Bolt Foodi platvormil tõenäolisemalt eespool.

14.2.In case the User searches for specific Goods, the search results will be displayed to the User based on the following main parameters: Partner's opening hours, User's search term (i.e. text-based relevance) and distance from the delivery address.

14.3.Bolt is at its own discretion entitled to adjust the visibility of certain Partners and/or individual Goods that may not be suitable for certain audiences. This adjustment may involve downgrading to ensure appropriate visibility and accessibility aligned with the Bolt Food Platform's policies and audience suitability. Furthermore, Bolt at its own discretion is entitled to create temporary rankings that may be based on the following: menu campaigns, newness of the Partner on the Bolt Food Platform, location, user preferences, or other editorial curation. The visibility of Partner on the Bolt Food Platform may increase, should the Partner cover the costs associated with promotional opportunities.

14.2.Juhul, kui Kasutaja otsib konkreetseid Tooteid, kuvatakse otsingutulemused Kasutajale järgmiste peamiste kriteeriumite alusel: Partneri lahtiolekuajad, Kasutaja otsingutermi (st tekstipõhine asjakohasus) ning kaugus tarneaadressist.

14.3.Bolt võib omal äranägemisel korrigeerida niisugusi Tooteid müüvate Partnerite ja/või Toodete nähtavust, mis ei pruugi kõigile sobida. Korrigeerimine võib tähendada järjestuses allapoole paigutamist, et tagada sobiv nähtavus ja juurdepääsetavus kooskõlas Bolt Foodi platvormi põhimõtete ja üldsusele sobivusega. Peale selle võib Bolt Foodi platvorm võib omal äranägemisel luua ajutisi järjestusi, mis võivad põhineda järgneval: menüü kampaaniad, Partneri uudsus Bolt Foodi platvormil, asukoht, kasutajaeelised või muu kureerimine. Partneri nähtavus Bolt Foodi platvormil võib tõusta, kui Partner katab reklaamivõimalustega seotud kulud.

15.DIFFERENTIATED TREATMENT

15.1.Bolt provides differentiated treatment to Bolt Market which is one of the Partners on the Bolt Food Platform. Bolt Market is directly or indirectly owned by the legal entity that operates the Bolt Food Platform. Therefore, Bolt Market may be favored by the Bolt Food Platform. Bolt may, among other actions, promote Bolt Market on the Bolt Food Platform, run targeted campaigns for Bolt Market on the Bolt Food Platform, offer Bolt Market insight to the behavior of the Clients and build specific features for Bolt Market only.

15.ERIKOHTLEMINE

15.1.Bolt kohtleb erinevalt Bolt Marketit, mis on üks Bolt Foodi platvormi Partneritest. Bolt Market kuulub otseselt või kaudselt Bolt Foodi platvormi haldavale juriidilisele isikule. Seetõttu võib Bolt Foodi platvorm eelistada Bolt Marketit. Bolt võib muu hulgas reklaamida Bolt Foodi platvormil Bolt Marketit, korraldada Bolt Foodi platvormil Bolt Marketi jaoks suunatud kampaaniaid, pakkuda Bolt Marketile ülevaadet Klientide käitumisest ja luua spetsiifilisi funktsioone ainult Bolt Marketi jaoks.

16.ACCESS TO DATA

16.1.In addition to personal data referred to in Schedule 2 of these General Terms Bolt has access to certain data of the Users and Clients, such as:

16.JUURDEPÄÄS ANDMETELE

16.1.Lisaks siinsete Üldtingimuste Lisas 2 nimetatud isikuandmetele on Boltil juurdepääs teatavatele Klientide ja Kasutajate andmetele, näiteks:

16.1.1.Users' Orders and contents of the Orders;

16.1.1.Kasutajate Tellimused ja Tellimuste sisu;

16.1.2.Users' visits of various screens on the Bolt Food Platform;

16.1.3.Users' text queries on the search bar;

16.1.4.Clients' ratings of the Partners and comments.

16.2.Bolt shares certain data generated through the provision of services by the Bolt Food Platform or submitted to the Bolt Food Platform for the purposes of provision of services with the Partners. Such data includes, for example, aggregate sales data via weekly reports and data on ratings provided by the Clients.

16.3.The Partner understands and acknowledges that while every effort is made to ensure the accuracy of sales reports, there may be occasional discrepancies, errors, or inaccuracies that could affect the reported sales figures. These discrepancies may arise due to various factors, including but not limited to technical issues, data processing errors, or delays in data collection.

16.1.2.Kasutajate Bolt Foodi platvormi eri ekraanide külastused;

16.1.3.Kasutajate otsinguribale sisestatud tekstid;

16.1.4.Klientide poolt Partnerile antud hinnangud ja kommentaarid.

16.2.Bolt jagab teatavaid andmeid, mis on loodud Bolt Foodi platvormi teenuste osutamise käigus või edastatud Bolt Foodi platvormile teenuste osutamise eesmärgil Partneritele. Sellised andmed sisaldavad näiteks koondmüügiandmeid igapäevaste aruannete kaudu ja andmeid Klientide antud hinnangute kohta.

16.3.Partner mõistab ja kinnitab, et kuigi müügiaruannete täpsuse tagamiseks tehakse kõik võimalik, võib mõnikord esineda lahknevusi, vigu või ebatäpsusi, mis võivad esitatud müüginäitajaid mõjutada. Need lahknevused võivad tuleneda eri teguritest, sh tehnilised probleemid, andmetöötlusvead või viivitused andmete kogumisel.

SCHEDULE 1 SERVICE LEVEL REQUIREMENTS

These Service Level Requirements are an integral part of the Agreement and apply to the Partner's activities in providing the service of preparing the Orders and where relevant, producing the Goods.

1. Accepting Orders

LISA 1 TEENUSE TASEME NÕUDED

Teenuse Taseme Nõuded on Lepingu lahutamatu osaks ning kohalduvad Partneri tegevustele Tellimuste valmistamise ja, kui asjakohane, Toodete tootmise teenuse osutamisel.

1.Tellimuste vastuvõtmine

1.1.Kui Klient on esitanud Tellimuse, tagab

1.1 When the Client has placed an Order, the Partner ensures that the confirmation of said Order will be decided within eight minutes (unless otherwise communicated by Bolt) from receiving the Order notification, except where Order auto-acceptance function is enabled, in which case all Orders will be automatically accepted by the Partner.

1.2 In the event that the Partner cannot provide the Goods as it was requested in the Order, the Partner will not confirm the Order in the Bolt Food Platform. In case an Order has been accepted by a Partner, it shall notify Bolt thereof through the Bolt Food Platform, for Order to be cancelled. In such cases the Partner is not entitled to any fees under Section 7 of the General Terms and Bolt has the right to charge the Partner for the cost of the delivery.

1.3 If the Partner has run out of certain Goods, the Partner shall mark that Goods as unavailable in the Bolt Food Platform as soon as reasonably possible, but in any event within 10 minutes from discovering the lack of such Goods.

1.4 If Bolt has enabled the Partner to offer Clients a replacement of Goods, the Partner may accept the Order which has Goods that are unavailable, but can be replaced with matching alternatives and then contact the Client for approval, informing the Client of the replacement and if the Goods Price is more expensive. If no agreement regarding replacement is reached but the Client wants the available Goods they have ordered, the missing product(s) will be removed from the Order and the price adjusted accordingly. If the Client doesn't agree to proceed without the missing product, the Order will be canceled.

2.Preparing of Orders

2.1.The Partner ensures that the Goods are prepared, handled and stored in accordance with all requirements arising from applicable law at all times up to and including the time of delivery of the ordered Goods to the Client or handing-over Goods directly to a Client. The Partner's obligation to comply with all

Partner, et vastava Tellimuse kinnitamine otsustatakse kaheksa minuti jooksul alates Tellimuse teavituse saamisest (kui Bolt ei teata teisiti), välja arvatud juhul, kui Tellimuse automaatse vastuvõtmise funktsioon on lubatud, millisel juhul on kõik Tellimused Partneri poolt automaatselt kinnitatud.

1.2.Juhul kui Partner ei suuda Tooteid pakkuda Tellimuses soovitud viisil, ei kinnita Partner Tellimust Bolt Foodi platvormil. Juhul kui Partner on Tellimuse kinnitanud, teavitab ta Bolti läbi Bolt Foodi platvormi soovist Tellimus tühistada. Sel juhul ei ole Partneril õigust saada Üldtingimuste jaotises 7 ettenähtud tasu ja Boltil on õigus kohaletoimetamise kulud Partnerilt sisse nõuda.

1.3.Kui Partneril on teatavad Tooted otsa saanud, märgib Partner Bolt Foodi platvormil, et vastavaid Tooteid ei ole võimalik saada, niipea kui võimalik, kuid igal juhul 10 minuti jooksul alates selle Toote puudumisest teadasaamisest.

1.4.Kui Bolt on võimaldanud Partneril pakkuda Klientidele Toodete asendamist, võib Partner vastu võtta Tellimuse, milles sisalduvad Tooted ei ole saadaval, kuid mida saab asendada samaväärsete alternatiividega, ning seejärel võtta Kliendiga ühendust asenduse kinnitamiseks, teavitades teda asendusest ja sellest, kas Toote Hind on kõrgem. Kui asenduse osas kokkulepet ei saavutata, kuid Klient soovib saada tellitud olemasolevad Tooted, eemaldatakse puuduv(ad) toode(d) Tellimusest ning hinda vastavalt korrigeeritakse. Kui Klient ei nõustu Tellimust jätkama ilma puuduva tooteta, Tellimus tühistatakse.

2.Tellimuste valmistamine

2.1.Partner tagab, et Tooted valmistatakse, käsitsetakse ja hoitakse kooskõlas kõigi kohalduvatest õigusaktidest tulenevate nõuetega igal ajal, sealhulgas tellitud Toodete kohaletoimetamisel Kliendile või Toodete üleandmisel otse Kliendile. Partneri kohustus täita kõiki kohalduvate õigusaktide nõudeid

applicable law requirements includes (without limitation) all rules and regulations governing the time, temperature or other methods required for food hygiene and safety in case the Goods contain food and compliance with any additional rules applicable to handling and sale of controlled Goods under the local laws.

2.2.The Partner ensures that all Orders will be prepared within the preset time-frame indicated for each Order on the Bolt Food Platform. The Order shall be ready to be picked-up by the Delivery Partner or by the Client no earlier than within the last five minutes of the Goods preparation time frame. In case of self pick-up by the Client, the Partner has to mark the Order "Picked-up" once the Order has been picked-up and the Client has paid for the Order (if applicable).

3.Delivery of Orders

3.1.In case the delivery services are provided by the Partner, the Partner marks the Order as "Picked Up" once the Order has been picked up by the Partner's employee and/or contractor for the delivery.

3.2.After handing over the possession of the Order to the Client by the Partner's employee and/or contractor, the Partner marks the Order as "Delivered" on the Bolt Food Platform.

3.3.If the Client fails to take possession of the Order (does not pick up the phone, does not answer the door, etc), the Partner's employee and/or contractor has to contact the Client on the phone number indicated on the Bolt Food Platform on at least 3 separate occasions and stay with the Order at the drop-off location during a five minute time frame. If the Client is still unavailable and unable to take possession of the Order, the Partner will

hõlmab (muu hulgas) kõiki eeskirju ja regulatsioone, mis kohalduvad ajale, temperatuurile või muudele meetoditele, mida on vaja toiduhügieeni ja -ohutuse eesmärgil juhul, kui Tooted sisaldavad toitu, ja mistahes täiendavaid reegleid, mis kohalduvad kontrollitud Toodete käitlemisele ja müügile kohaldatava õiguse kohaselt.

2.2.Partner tagab, et kõik Tellimused valmistatakse vastavalt konkreetse Tellimuse jaoks Bolt Foodi platvormil varem kindlaks määratud ajaperioodi jooksul. Tellimus on valmis Kohaleveopartnerile või Kliendile üleandmiseks kõige varem Bolt Foodi platvormil Partneri poolt näidatud Toote valmistamise aja viimase viie minuti jooksul. Juhul kui Klient tuleb ise järele, peab Partner märkida Tellimuse „Järele tulnud“, kui Tellimusele on järele tulnud ja Klient on Tellimuse eest tasunud (kui see on asjakohane).

3.Tellimuste kohaletoimetamine

3.1.Juhul kui kohaletoimetamise teenust osutab Partner, märgib Partner Tellimuse „Järele tulnud“, kui Partneri töötaja, töövõtja ja/või teenuse osutaja on Tellimuse kohaletoimetamiseks kätte saanud.

3.2.Kui Partneri töötaja, töövõtja ja/või teenuse osutaja on Tellimuse andnud Kliendi valdusesse, märgib Partner Tellimuse juurde Bolt Foodi platvormil „Kohale toimetatud“.

3.3.Kui Klient ei võta Tellimust vastu (ei vasta telefonile, ei ava ust jne), peab Partneri töötaja, töövõtja ja/või teenuse osutaja Kliendiga ühendust võtma Bolt Foodi platvormil toodud telefoninumbril vähemalt 3 eraldi korral ning hoidma Tellimust enda juures kohaletoimetamise sihtkohas viie minuti jooksul. Kui Klient endiselt ei vasta ning ei võta Tellimust vastu, võtab Partner ühendust Bolti klienditeenindusega, et volitada Bolti Tellimust tühistama ja nõuda Kliendilt Kohaletoimetamise Tasu, ning saada Tellimuse kohta edasisi juhiseid.

SCHEDULE 2
DATA SHARING AGREEMENT

This Data Sharing Agreement ("DSA") is an integral part of the Agreement and shall apply to all relations that are formed between Bolt and the Partner (individually as a "Party" and collectively as the "Parties") in the course of using the Bolt Food Platform and relate to processing of the personal data.

1. DEFINITIONS

Adequacy Decision	means a country, territory or sector within a country which has been subject to a decision, and continues to be subject to such decision for the duration of the Agreement, of ensuring an adequate level of protection for Personal Data under Applicable Data Protection Laws.
Agreed Purposes	enabling the Partner to solicit Orders of Goods from the Clients via the Bolt Food Platform.

LISA 2
ANDMETE JAGAMISE LEPING

See andmete jagamise leping (edaspidi: Andmete Jagamise Leping) on Lepingu lahutamatu osa ning seda kohaldatakse kõigile suhetele, mis Bolti ja Partneri vahel (edaspidi eraldi: Pool ja ühiselt: Pooled) Bolt Foodi platvormi kasutamise käigus tekivad ning on seotud isikuandmete töötlemisega.

1. MÕISTED

Kaitse piisavuse otsus	on riik, territoorium või sektor riigis, mille suhtes on tehtud ja kehtib Lepingu kehtivusajal otsus Isikuandmete piisava kaitsetaseme tagamise kohta Kohaldatavate Andmekaitseaduste järgi, mida kohaldatakse isikuandmete töötlemise suhtes.
Kokkulepitud eesmärgid	võimaldada Partneril saada Klientidelt Toodete Tellimusi Bolt Foodi platvormi kaudu.

Applicable Data Protection Laws	means all laws and regulations applicable to the Processing of Personal Data under the Agreement and this DSA including, but not limited to: Data Protection Act, 2012 (Act 843), (as may be amended from time to time); Data Protection Act, 2019 and associated Regulations (as may be amended from time to time), including but not limited to: the Data Protection (Compliance and Enforcement) Regulation, 2021; the Data Protection (Registration of Data Controllers & Data Processors) Regulations, 2021; and the Data Protection (General) Regulations, 2021; the EU GDPR; the UK GDPR; and the UK Data Protection Act 2018.	Kohaldatavad Andmekaitse-seadused	on kõik õigusnormid, mida kohaldatakse Isikuandmete Töötlemise suhtes Lepingu ja siinse Andmete Jagamise Lepingu alusel, muu hulgas: 2012. aasta andmekaitse seadus (nr 843) ja selle hilisemad muudatused; 2019. aasta andmekaitse seadus ja sellega seotud määrused (koos nende hilisemate muudatustega), mille hulgas on: 2021. aasta andmekaitse (nõuetele vastavuse ja jõustamise) määrus; 2021. aasta andmekaitse (vastutavate ja volitatud töötlejate registreerimise) määrused ja 2021. aasta andmekaitse (üld)määrused; ELi isikuandmete kaitse üldmäärus; Ühendkuningriigi isikuandmete kaitse üldmäärus ja Ühendkuningriigi 2018. aasta andmekaitse seadus
Data Controller	shall have the same meaning as if read in the context of Applicable Data Protection Laws. References to 'Data Controller' in this DSA shall be interchangeable with the term 'Controller' and 'Responsible Party'.	Vastutav töötleja	nagu määratletud Kohaldatavates Andmekaitse seadustes. Siinses Andmete Jagamise Lepingus kasutatakse Vastutava Töötleja tähenduses ka mõistet „Vastutav Pool“.

Data Protection Authority	means an independent public authority which is established pursuant to Applicable Data Protection Law. For the purposes of this DSA, the term 'Supervisory Authority' shall be interchangeable with the term "Data Protection Authority": for Estonia, this is the Estonian Data Protection Inspectorate.
Data Subject	shall have the same meaning as if read in the context of Applicable Data Protection Laws.
EU GDPR	means the General Data Protection Regulation (EU) 2016/679.
EU Standard Contractual Clauses	means: (i) the standard contractual clauses adopted by the European Commission on 4th June 2021 for the transfer of Personal Data to third countries pursuant to the GDPR and where "MODULE ONE: Transfer controller to controller" therein is selected and applies where relevant; or (ii) such other standard contractual clauses that are approved by the European Commission for Controller to Controller transfers of Personal Data to a third country which has not received an Adequacy Decision (and are subsequently incorporated into this DSA).
Personal Data	shall have the same meaning as if read in the context of Applicable Data Protection Laws.

Andmekaitseasutus	on Kohaldatava Andmekaitseseaduse alusel asutatud sõltumatu ametiasutus. Siinses Andmete Jagamise Lepingus kasutatakse Andmekaitseasutuse tähenduses ka mõistet „Järelevalveasutus“; Eestis on see Andmekaitse Inspeksioon.
Andmesubjekt	nagu määratletud Kohaldatavates Andmekaitseseadustes.
ELi isikuandmete kaitse üldmäärus	on isikuandmete kaitse üldmäärus (EL) 2016/679;
ELi lepingu tüüptingimused	on: i) Euroopa Komisjoni 4. juunil 2021 vastu võetud lepingu tüüptingimused isikuandmete edastamiseks kolmandatesse riikidesse isikuandmete kaitse üldmääruse kohaselt, millest valitakse „ESIMENE MOODUL: edastamine vastutavalt töötlejalt vastutavale töötlejale“ ja seda kohaldatakse vastavalt vajadusele; või ii) muud lepingu tüüptingimused, mille Euroopa Komisjon on heaks kiitnud isikuandmete edastamiseks vastutavalt töötlejalt vastutavale töötlejale kolmandas riigis, mille kohta ei ole tehtud kaitse piisavuse otsust (ja mis on seejärel lisatud siinsesse Andmete Jagamise Lepingusse).
Isikuandmed	nagu määratletud Kohaldatavates Andmekaitseseadustes.

Personal Data Breach	shall have the same meaning as if read in the context of Applicable Data Protection Laws.
Process/ Processing	shall have the same meaning as if read in the context of Applicable Data Protection Laws.
Restricted Transfer	means a transfer of Personal Data to a country, a territory or specified sector within a country that: (i) is not subject to an Adequacy Decision; or (ii) is not subject to any derogations that would permit the transfer of the Personal Data to that country, territory or sector in accordance with Applicable Data Protection Laws (as applicable to the Personal Data transfer).
Shared Personal Data	the Personal Data shared between the parties as specified in Clause 3.
Sensitive/ Special Category Personal Data	shall have the same meaning as if read in the context of Applicable Data Protection Laws.

Isikuandmetega seotud rikkumine	nagu määratletud Kohaldatavates Andmekaitseadustes.
Töötlemine/ Töötlema	nagu määratletud Kohaldatavates Andmekaitseadustes.
Piiratud Edastamine	on Isikuandmete edastamine riiki, territooriumile või selle sektorile riigis, mille suhtes: i) ei ole tehtud kaitse piisavuse otsust või ii) ei kohaldata erandeid, mis võimaldaksid Kohaldatavate Andmekaitseaduste kohaselt (mida Isikuandmete edastamise suhtes kohaldatakse) Isikuandmeid sellesse riiki, territooriumile või sektorile edastada.
Jagatud Isikuandmed	on isikuandmed, mida Poolte vahel jagatakse vastavalt punktile 3.
Tundlikud/Eriliiki Isikuandmed	nagu määratletud Kohaldatavates Andmekaitseadustes.

UK Approved Addendum	means the template addendum issued by the UK's Information Commissioner's Office and laid before the UK Parliament in accordance with section 119A of the UK Data Protection Act 2018 on 2 February 2022, as it is revised under section 18 of the Mandatory Clauses from time to time. Where the template addendum referred to in this definition, it means the document entitled: International Data Transfer Addendum to the EU Commission Standard Contractual, version B1.0, in force 21 March 2022.	Ühendkuningriigi Heakskiidetud Lisand	Ühendkuningriigi teabevolniku büroo välja antud ja 2. veebruaril 2022 Ühendkuningriigi parlamendile vastavalt Ühendkuningriigi 2018. aasta andmekaitseaduse paragrahvile 119A esitatud lisandivorm, mida võidakse muuta kohustuslike tingimuste paragrahvi 18 alusel. Kui siinses määratluses viidatakse lisandivormile, tähendab see dokumenti pealkirjaga: „ELi komisjoni tüüptingimuste lisand, mis käsitleb andmete rahvusvahelist edastamist“, versioon B1.0, jõustunud 21. märtsil 2022.
UK GDPR	means the EU GDPR as it forms part of the laws of England and Wales, Scotland and Northern Ireland by virtue of section 3 of the European Union (Withdrawal) Act 2018 and as amended by the Data Protection, Privacy and Electronic Communications (Amendments etc) (EU Exit) Regulations 2019 and 2020 respectively and any legislation in force in the United Kingdom from time to time that subsequently amends or replaces the UK GDPR.	Ühendkuningriigi isikuandmete kaitse üldmäärus	ELi GDPR kui Inglismaa ja Walesi, Šotimaa ja Põhja-Iirimaa seaduste osa vastavalt Euroopa Liidust väljaastumise 2018. aasta seaduse paragrahvile 3, nagu seda on muudetud andmekaitse, eraelu puutumatuse ja elektroonilise side (muudatused jm) (EList väljaastumise) 2019. ja 2020. aasta määrustega ning Ühendkuningriigi edasiste õigusaktidega, mis Ühendkuningriigi GDPRi muudavad või selle asendavad.

2. PURPOSE AND ROLE OF THE PARTIES

2. POOLTE EESMÄRK JA ROLL

2.1. This DSA is intended to document compliance with Applicable Data Protection Laws relating to the sharing of Personal Data between the Parties. Each Party must ensure compliance with Applicable Data Protection Laws at all times with respect to the Processing of Shared Personal Data under this DSA.

2.2. Parties are considered separate and independent Data Controllers with respect to the Processing of Shared Personal Data under this DSA. The Parties agree and acknowledge that subject to compliance with the provisions of this DSA, each Party shall be able to determine the purpose and means of Processing the Shared Personal Data held under its control in accordance with its privacy notice.

2.3. The Parties DPO's shall act as the single point of contact ("SpOC") who will work together to resolve any issues about and improve the effectiveness of the Parties' data sharing.

2.4. Any notice or other formal communication given to a Party under or in connection with this DSA shall be in writing, addressed to the SPoCs and shall be sent by email to the SPoC. The corresponding email for Bolt is privacy@bolt.eu.

3. SHARED PERSONAL DATA

3.1. The types of Personal Data that will be shared between the Parties:

3.1.1. Personal Data disclosed about the Clients and Delivery Partners:

2.1. Siinse Andmete Jagamise Lepingu eesmärk on dokumenteerida Isikuandmete Pooltevahelise jagamise vastavust Kohaldatavatele Andmekaitseseadustele. Kumbki Pool peab tagama, et Andmete Jagamise Lepingul alusel jagatud Isikuandmeid töödeldes järgitakse alati Kohaldatavaid Andmekaitseseadusi.

2.2. Pooled on siinse Andmete Jagamise Lepingul alusel jagatud isikuandmeid töödeldes eraldiseisvad ja sõltumatud Vastutavad Töötajad. Pooled lepivad kokku ja tunnistavad, et järgides siinse Andmete Jagamise Lepingu sätteid, saab kumbki Pool oma privaatsusteate kohaselt määrata kindlaks tema kontrolli all olevate jagatud Isikuandmete töötlemise eesmärgi ja vahendid.

2.3. Poolte andmekaitseametnikud tegutsevad ühtse kontaktpunktina (edaspidi: Ühtne Kontaktpunkt), kes teevad koostööd, et lahendada kõik Poolte andmete jagamisega seotud probleemid ja parandada selle tõhusust.

2.4. Kõik siinse Andmete Jagamise Lepingul alusel või sellega seoses Pooltele esitatud teated või muud ametlikud teated peavad olema kirjalikud, adresseeritud Ühtsele Kontaktpunktile ja saadetud e-posti teel Ühtsele Kontaktpunktile. Bolti asjakohane e-posti aadress on privacy@bolt.eu.

3. JAGATUD ISIKUANDMED

3.1. Isikuandmete liigid, mida Pooled omavahel jagavad:

3.1.1. Klientide ja Partnerite kohta avalikustatud Isikuandmed:

- First name and the first letter of the last name of the Client and the Delivery Partner
- Phone number of the Client and the Delivery Partner
- Order and the Order Price of the Client
- Feedback left by the Client on the Bolt Food Platform in relation to the Partner
- Any other notes made by the Client in relation to the Order through the Bolt Food Platform.

- Kliendi ja Kohaleveopartneri eesnimi ja perekonnanime algustäht
- Kliendi ja Kohaleveopartneri telefoninumber
- Kliendi Tellimus ja Tellimuse Hind
- Tagasiside, mille Klient on Partneri kohta jätnud Bolt Foodi platvormile
- Muud märkused, mille Klient on Bolt Foodi platvormi kaudu Tellimuse kohta teinud.

3.1.2. Data Exporter: Bolt Operations OÜ

3.1.2. Andmeeksportija: Bolt Operations OÜ

3.1.3. Data Importer: Partner

3.1.3. Andmeimportija: Partner

3.2. Sensitive/Special Category Personal Data may be shared between the Parties only where compatible with the Applicable Data Protection Laws.

3.2. Poolte vahel võib jagada Tundlikke/Eriliiki Isikuandmeid ainult juhul, kui see on kooskõlas Kohaldatavate Andmekaitse seadustega.

3.3. The Parties agree wherever practicable to operate proportionate checks to ensure the accuracy of the Shared Personal Data and its correct incorporation into different systems.

3.3. Pooled lepivad kokku, et teevad võimaluse korral proportsionaalseid kontrole, et tagada Jagatud Isikuandmete täpsus ja nende korrektne integreerimine eri süsteemidesse.

4. DATA IMPORTER OBLIGATIONS

4. ANDMEIMPORTIJA KOHUSTUSED

4.1. Where a Party acts as a Data Controller receiving Shared Personal Data (the "Data Importer") from the other Party (the "Data Exporter ") as specified in Clause 3, the Data Importer shall:

4.1. Kui Pool tegutseb Vastutava Töötlejana, kes saab Jagatud Isikuandmeid (edaspidi: Andmeimportija) teiselt Pooled (edaspidi: Andmeeksportija), nagu on sätestatud punktis 3, peab Andmeimportija:

4.1.1. only process the Shared Personal Data in accordance with Applicable Data Protection Laws and for the Agreed Purposes;

4.1.1. töötleva Jagatud Isikuandmeid ainult kooskõlas Kohaldatavate Andmekaitse seadustega ja Kkokkulepitud Eesmärkidel;

4.1.2. implement technical and organisational measures for the protection of Shared Personal Data and Data Subject rights and freedoms, including but not limited to ensuring that persons it authorises to Process the Shared Personal Data have committed themselves to confidentiality or are under an appropriate statutory obligation of confidentiality;

4.1.2. rakendama Jagatud Isikuandmete ning Andmesubjekti õiguste ja vabaduste kaitseks tehnilisi ja korralduslikke meetmeid, millega muu hulgas tagatakse, et isikud, keda ta volitab Jagatud Isikuandmeid töötleva, on võtnud konfidentsiaalsuskohustuse või neil on asjakohane seadusest tulenev konfidentsiaalsuskohustus;

4.1.3. comply with the respective obligations contained in Applicable Data Protection Laws relating to principles of data processing, notification requirements, and compliance with Data Subject rights in respect of all Processing of Personal Data to which the Applicable Data Protection Laws apply;

4.1.4. ensure proper notification to the extent required by Applicable Data Protection Laws, in particular but not limited to obligations to notify the other Party regarding a rectification, erasure or restriction of Processing;

4.1.5. in the event of a Personal Data Breach concerning Shared Personal Data, shall take appropriate measures to address the Personal Data Breach, including measures to mitigate its possible adverse effects, and if the Personal Data Breach is likely to result in significant adverse effects, the Data Importer shall without undue delay, and in no event later than forty eight (48) hours after discovery of the Personal Data Breach, notify the other Party. The Data Importer, and if required with the cooperation of the other Party, will determine whether it is necessary to notify the Personal Data Breach to any relevant Data Protection Authority or Data Subject(s). The Data Importer shall document all relevant facts relating to the Personal Data Breach including its effects and any remedial action taken. Where the Data Importer is the Partner, the e-mail address to send the Personal Data Breach to Bolt is privacy@bolt.eu;

4.1.6. unless permitted otherwise by applicable law, keep confidential, and ensure its employees keep confidential, all Shared Personal Data received from the other Party;

4.1.7. ensure that any person acting under its authority, including a Processor, does not Process Shared Personal Data except on instructions from the Data Importer; and

4.1.3. täidetakse Kohaldatavates Andmekaitseseadustes sisalduvaid kohustusi, mis on seotud andmetöötluse põhimõtete, teavitamisnõuete ja Andmesubjekti õiguste järgimisega, seoses kogu Isikuandmete Töötlemisega, mille suhtes Kohaldatavaid Andmekaitseseadusi kohaldatakse;

4.1.4. tagatakse nõuetekohane teavitamine Kohaldatavates Andmekaitseseadustes nõutud ulatuses, eelkõige kohustus teavitada teist Poolt andmete parandamisest, kustutamisest või Töötlemise piiramisest;

4.1.5. võtma Jagatud Isikuandmega seotud rikkumise korral asjakohased meetmed rikkumise kõrvaldamiseks, sealhulgas meetmed selle võimalike kahjulike tagajärgede leevendamiseks, ja kui Isikuandmetega seotud rikkumine võib tõenäoliselt kaasa tuua märkimisväärsed kahjulikke tagajärgi, teavitab andmeimportija sellest teist poolt põhjendamatult viivitusega ja hiljemalt neljakümne kaheksa (48) tunni jooksul pärast seda, kui ta Isikuandmetega seotud rikkumise avastas. Andmeimportija määrab vajaduse korral koostöös teise poolega kindlaks, kas isikuandmetega seotud rikkumisest on vaja teavitada asjaomast andmekaitseasutust või andmesubjekti (-subjekte). Andmeimportija dokumenteerib isikuandmetega seotud rikkumise kõik asjakohased faktid, sealhulgas rikkumise tagajärjed ja kõik võetud parandusmeetmed. Kui Andmeimportija on Partner, tuleb Bolti teavitada Isikuandmetega seotud rikkumistest e-posti aadressil privacy@bolt.eu;

4.1.6. kui kohaldatava õigusega ei ole lubatud teisiti, hoidma kõiki teiselt Poolelt saadud Jagatud Isikuandmeid konfidentsiaalsena ja tagama, et seda teevad ka tema töötajad;

4.1.7. tagama, et tema alluvuses tegutsevad isikud, sealhulgas Volitatud Töötleja, ei Töötle Jagatud Isikuandmeid, välja arvatud Andmeimportija juhiste alusel, ja

4.1.8. not retain or process Shared Personal Data for longer than is necessary to carry out the Agreed Purposes unless required to do so under applicable law (in which case the other Party must be notified of such requirement).

5. DIRECT MARKETING

5.1. If a Party processes the Shared Personal Data for the purposes of direct marketing, that Party shall ensure that:

5.1.1. effective procedures and communications are in place to allow Data Subjects to exercise their rights to opt out from direct marketing;

5.1.2. effective procedures are in place to enable that Party to advise other Party of any opt out that encompasses those other Party; and

5.1.3. an appropriate legal basis has been confirmed (and, where necessary, evidenced) for the Shared Personal Data to be used for the purposes of direct marketing.

6. SECURITY AND TRAINING

6.1. Each Party shall only provide and receive the Shared Personal Data using secure methods, having regard to the availability of joint or shared IT systems, the technology for facilitating data transfers, the risk of data loss or breach and the cost of implementing such measures.

7. INTERNATIONAL TRANSFERS OF PERSONAL DATA

7.1. To the extent that any Restricted Transfers of Shared Personal Data will be undertaken between the Partner and Bolt, Parties shall ensure that it complies with Applicable Data Protection Laws when effecting such a transfer.

4.1.8. mitte säilitama ega töötleva Jagatud Isikuandmeid kauem, kui on vajalik Kokkulepitud Eesmärkide täitmiseks, välja arvatud juhul, kui see on nõutav kohaldatava õiguse alusel (sel juhul tuleb teist Poolt sellisest nõudest teavitada).

5. OTSETURUNDUS

5.1. Kui Pool töötleb Jagatud Isikuandmeid otseturunduse eesmärgil, tagab ta, et:

5.1.1. kehtestatud on tõhusad menetlused ja teabevahetus, mis võimaldavad Andmesubjektil kasutada oma õigust otseturundusest loobuda;

5.1.2. kehtestatud on tõhusad menetlused, mis võimaldavad kõnealusel Poolel teavitada teist Poolt igast loobumisest, mis hõlmab seda teist Poolt; ja

5.1.3. otseturunduse eesmärgil kasutatavate Jagatud Isikuandmete jaoks on kinnitatud (ja vajaduse korral tõendatud) asjakohane õiguslik alus.

6. TURVALISUS JA KOOLITUS

6.1. Kumbki Pool esitab ja võtab vastu Jagatud Isikuandmeid ainult turvaliste meetodite abil, võttes arvesse ühiste või jagatud IT-süsteemide kättesaadavust, andmete edastamise hõlbustamise tehnoloogiat, andmete kaotsimineku või rikkumise ohtu ning selliste meetmete rakendamise kulusid.

7. ISIKUANDMETE RAHVUSVAHELINE EDASTAMINE

7.1. Ulatuses, mil Partneri ja Bolti vahel toimub Jagatud isikuandmete Piiratud Edastamine, tagavad Pooled andmete niisugusel edastamisel, et see vastab Kohaldatavatele Andmekaitseadustele.

7.2. The Parties shall only undertake Restricted Transfers of Shared Personal Data to other third parties (onward transfers) in compliance with Applicable Data Protection Laws.

8. TERMINATION OF DSA

8.1. Should both Parties unanimously wish to terminate the DSA, a process to identify the future ownership of and confirm as necessary mutual rights to use any Shared Personal Data will be undertaken and completed prior to termination of the DSA.

9. MISCELLANEOUS

9.1. In the event of a dispute or claim brought by a Data Subject or a Data Protection Authority concerning the Processing of Shared Personal Data against any or all Parties, the Parties will inform each other as necessary about the dispute or claim, and will cooperate with a view to settling the dispute or claim amicably in a timely fashion.

9.2. Partner shall, at all times during and after the term of this DSA, defend, hold harmless and indemnify (at its own expense) Bolt on demand against any claims, Loss, damages, costs or expenses and other liabilities (including but not limited to legal fees) incurred by Bolt arising out of or in connection with:

9.2.1. any failure by the Partner its employees, subcontractors, or agents to comply with: (i) any of the Partner's obligations under this DSA; (ii) any of the Partner's data protection obligations in the Agreement; and/or (iii) any Applicable Data Protection Laws; and

9.2.2. any Personal Data Breach suffered by the Partner or caused by the Partner whether directly or indirectly.

9.3. The Parties agree that any limitation of liability provisions set forth in the

7.2. Pooled edastavad Jagatud Isikuandmeid muudele kolmandatele isikutele (edasisaatmine) ainult piiratud ulatuses ja kooskõlas Kohaldatavate Andmekaitseadustega.

8. ANDMETE JAGAMISE LEPINGU LÕPETAMINE

8.1. Kui mõlemad Pooled soovivad üksmeelselt Andmete Jagamise Lepingu lõpetada, määratakse esmalt kindlaks Jagatud Isikuandmete tulevane omandiõigus ja kinnitatakse vajaduse korral vastastikused õigused neid kasutada.

9. MUUD SÄTTED

9.1. Kui Andmesubjekt või Andmekaitseasutus algatab vaidluse või esitab nõude seoses Jagatud Isikuandmete Töötlemisega ühe või kõigi Poolte vastu, teavitavad Pooled vajaduse korral teineteist sellisest vaidlusest või nõudest ning teevad koostööd, et vaidlus või nõue rahumeelselt ja õigel ajal lahendada.

9.2. Siinse andmete jagamise lepingu kehtivusajal ja pärast selle lõppu hüvitab Partner Boltile ja tagab kahju hüvitamise seoses kõikide nõuete, kahjude, kulude ja muude kohustustega (sh õigusabikulud), mida Bolt on kandnud järgmistel juhtudel:

9.2.1. Kui Partneri, tema töötajad, alltöövõtjad või esindajad rikuvad: i) siinsest Andmete Jagamise Lepingust tulenevaid kohustusi; ii) Partneri Lepingust tulenevaid andmekaitsekohustusi; ja/või iii) Kohaldatavaid Andmekaitseadusi; ning

9.2.2. kui Partner on otseselt või kaudselt kandnud või põhjustanud Isikuandmetega seotud rikkumisi.

9.3. Pooled lepivad kokku, et Lepingus sisalduvaid vastutuse piiramise sätteid

Agreement will not apply to the indemnity in this Clause 9.

- 9.4. If any provision of this DSA is declared invalid, unlawful or unenforceable by a competent authority or court, then the remainder of this DSA shall remain valid. This DSA shall be governed by and construed in accordance with the laws governing the Agreement, and any disputes shall be resolved by the courts agreed for resolution of disputes under the Agreement.

ei kohaldata siinses punktis 9 sätestatud hüvitise suhtes.

- 9.4. Kui pädev asutus või kohus tunnistab Andmete Jagamise Lepingu mis tahes sätte kehtetuks, ebaseaduslikuks või jõustamatuks, jääb Andmete Jagamise Lepingu ülejäänud osa kehtima. Siinset Andmete Jagamise Lepingut tõlgendatakse vastavalt Lepingut reguleerivatele seadustele ja kõik vaidlused lahendatakse kohtutes, mis on Lepingu järgsete vaidluste lahendamiseks kokku lepitud.

SCHEDULE 3 TECHNICAL AND ORGANISATIONAL SECURITY MEASURES

The following descriptions provide an overview of the minimum level of technical, organisational and security measures to be implemented by the Partner.

1. Entrance Control

- 1.1. The business premises are protected during opening hours with a digital keypad lock. Only authorised persons have access to the pin code, which is changed quarterly.
- 1.2. Out of hours, the business premises are locked and protected by a monitored alarm system. Access can only be gained by a registered keyholder, and the alarm system can only be disabled by authorised persons. All visitors must report to reception and are not permitted entry without appropriate cause.
- 1.3. In addition to the above, a motion-activated video camera records all access to the building.

2. System Access Control

- 2.1. Remote access to the data processing systems is only possible through the Partner's secure VPN tunnel.

LISA 3 TEHNILISED JA KORRALDUSLIKUD TURVAMEETMED

Allolevad kirjeldused annavad ülevaate tehniliste, korralduslike ja turvameetmete miinimumtasemest, mida Partner peab rakendama.

1. Sisepääsukontroll

- 1.1. Äriruumid on lahtiolekuajal kaitstud digitaalse sõrmistikuga lukuga. Ainult volitatud isikud teavad PIN-koodi, mida muudetakse kord kvartalis.
- 1.2. Väljaspool tööaega on äriruumid lukustatud ja neid kaitseb valvatud häiresüsteem. Juurdepääsu saab ainult registreeritud võtmevaldaja ja häiresüsteemi saavad välja lülitada ainult volitatud isikud. Kõik külastajad peavad teatama vastuvõtule ja neid ei lubata sisse ilma asjakohase põhjuseta.

- 1.3. Peale eeltoodu salvestab liikumisanduriga videokaamera kõik hoonesse sisenemised.

2. Süsteemile juurdepääsu kontroll

- 2.1. Kaugjuurdepääs andmetöötlussüsteemidele on võimalik ainult Partneri turvalise VPN-tunneli kaudu.

2.2. Additional technical protections are in place using firewalls and proxy servers and state of the art encryption technology that is applied where appropriate to meet the protective purpose based on risk and data protection impact assessment.

3. Data Access Control

3.1. Access to data necessary for the performance of the particular task is ensured within the systems and applications by a corresponding role and authorisation concept. In accordance with the "least privilege" and "need-to-know" principles, each role has only those rights which are necessary for the fulfilment of the task to be performed by the individual person.

3.2. To maintain data access control, state of the art encryption technology is applied to the Personal Data itself where deemed appropriate to protect sensitive data based on risk.

4. Transmission Control

4.1. For the purpose of transfer control, an encryption technology is used (e.g. remote access to the Partner's network via two factor VPN tunnel and full disk encryption). The suitability of an encryption technology is measured against the protective purpose.

5. Data Entry Control

5.1. System inputs are recorded in the form of log files therefore it is possible to review retroactively whether and by whom Personal Data was entered, altered or deleted.

6. Data Processing Control

6.1. Details regarding data processing control are set forth in the Agreement and DSA.

7. Availability Control

2.2. Täiendavad tehnilised kaitsemeetmed on kehtestatud tulemüüride ja puhverserverite ning tiptasemel krüpteerimistehnoloogia abil, mida rakendatakse olenevalt vajadusest, et täita kaitse eesmärki, mis põhineb riskide ja andmekaitsemõju hindamisel.

3. Andmete juurdepääsu kontroll

3.1. Juurdepääs konkreetse ülesande täitmiseks vajalikele andmetele tagatakse süsteemides ja rakendustes vastava ametikohtade ja lubade kontseptsiooniga. Minimaalõiguste ja teadmishajaduse põhimõtte kohaselt on igal ametikohal ainult need õigused, mis on vajalikud konkreetse isiku ülesande täitmiseks.

3.2. Andmete juurdepääsu kontrolli säilitamiseks kasutatakse tiptasemel isikuandmete krüpteerimise tehnoloogiat, kui seda peetakse riskipõhiselt vajalikuks tundlike andmete kaitsmiseks.

4. Andmete edastamise kontroll

4.1. Edastamise kontrolliks kasutatakse krüpteerimistehnoloogiat (nt kaugjuurdepääs Partneri võrgule kahefaktorilise VPN-tunneli ja ketta täieliku krüpteerimise kaudu). Krüpteerimistehnoloogia sobivust mõõdetakse kaitse eesmärgist lähtudes.

5. Andmete sisestamise kontroll

5.1. Süsteemi sisestatud andmed salvestatakse logifailide kujul, mistõttu on võimalik tagasiulatuvalt kontrollida, kas isikuandmeid on sisestatud, muudetud või kustutatud ja kes seda on teinud.

6. Andmetöötluse kontroll

6.1. Andmetöötluse kontrolli üksikasjad on sätestatud Lepingus ja Andmete Jagamise Lepingus.

7. Kättesaadavusohje

7.1. Data is stored in a manner which is reasonably required to decrease the likelihood of service outage.

7.2. If Personal Data is no longer required for the purposes for which it was processed, it is deleted promptly. It should be noted that with each deletion, the Personal Data is only locked in the first instance and is then deleted for good with a certain delay. This is done in order to prevent accidental deletions or possible intentional damage.

7.1. Andmeid säilitatakse viisil, mis on mõistlikult vajalik, et vähendada teenuse katkestuse tõenäosust.

7.2. Kui Isikuandmeid ei ole enam vaja eesmärkidel, milleks neid töödeldi, kustutatakse need viivitamata. Isikuandmete esmakordsel kustutamisel need kõigepealt lukustatakse ja seejärel kustutatakse lõplikult teatava aja järel. Seda tehakse selleks, et vältida juhuslikku kustutamist või võimalikku tahtlikku kahjustamist.